

**Sitio de significación cultural, Cementerio Chilote de Puyuhuapi**  
Informe antropológico

Localidad de Puerto Puyuhuapi, Comuna de Cisnes, Provincia de Aysén. Región de Aysén.

Profesional a cargo: Carolina Olivera – Antropóloga

Entidad/organización: Asociación indígena Guaiguenes Puyuhuapi – PJ 235

## Índice

<b>Prologo autora.....</b>	<b>3</b>
<b>Introducción .....</b>	<b>4</b>
<b>Estado de la cuestión o estado del arte.....</b>	<b>6</b>
<b>Marco teórico y conceptual.....</b>	<b>7</b>
<b>Objetivos de la investigación .....</b>	<b>10</b>
<b>Metodología de investigación .....</b>	<b>10</b>
<b>Revisión bibliográfica .....</b>	<b>11</b>
<b>Descripción general del sitio.....</b>	<b>12</b>
<b>Descripción Física .....</b>	<b>13</b>
<b>Breve cronología de hitos históricos .....</b>	<b>17</b>
<b>Reseña histórica de Puyuhuapi.....</b>	<b>18</b>
<b>Hitos importantes.....</b>	<b>21</b>
<b>Descripción del sitio.....</b>	<b>23</b>
<b>Ruta caminera; posterior Carretera Austral.....</b>	<b>24</b>
<b>Aproximaciones a la muerte y sitio funerario; memorias y relatos orales.....</b>	<b>25</b>
Cementerio anterior .....	32
Origen Cementerio .....	33
Capacidad de carga cementerio .....	33
Entrada marítima.....	34
Causas de los fallecimientos.....	34
Velorios.....	35
El funeral.....	38
Sitios de entierros.....	41
Rituales y sincretismo religioso .....	42
Identidad fúnebre chilota .....	43
Rezadoras .....	44
Exhumación .....	45
Camino.....	46
<b>Resultados.....</b>	<b>47</b>
<b>Estado de conservación del sitio.....</b>	<b>51</b>
<b>Usos actuales del sitio.....</b>	<b>51</b>
<b>Sentido de pertenencia .....</b>	<b>52</b>
<b>Valores sociales y culturales .....</b>	<b>53</b>
<b>Recomendaciones.....</b>	<b>55</b>
<b>Conclusión.....</b>	<b>57</b>
<b><i>Bibliografía.....</i></b>	<b><i>59</i></b>
<b>Anexos .....</b>	<b>59</b>

## Prólogo autora

Todo lo que puede ser observado puede ser contado.

Digamos que hay una parte de la historia local que no ha sido tocado. Todos sabemos, - los de acá-, que existe una historia, está ahí, afuera de nuestra puerta, pidiéndonos permiso para entrar y referirnos a ella. ¿Como conocemos la historia?, la conocemos por muchos habitantes locales que aún viven y otros que fallecieron, pero quedan sus hijos, nietos o algún familiar que aún tiene latente esa historia. Yo no soy de acá, vengo de otro lugar, patagón de todos modos. Forme familia en este lugar, un hijo Puyuhuapino, ¡Qué más puedo pedir! En estos 9 años viviendo acá he aprendido y observado que hay espacios, contextos, prácticas y hechos socioculturales que aun nadie se ha propuesto relatar.

Hoy a través de un trabajo realizado desde junio del 2024, se ha dispuesto a rescatar, poner en valor y resguardar el cementerio viejo, -también conocido como cementerio chilote o antiguo-, de Puyuhuapi. Un lugar donde según antecedentes históricos y relatos orales, fue el primer lugar colonizado, por un chilote -williche, llamado Pedro Llatureo.

Dejándonos así la duda, ¿quiénes colonizaron primero los alemanes o los chilotos?

¿Qué es colonizar? Según la RAE<sup>1</sup>; *asentarse, establecerse, inmigrar, repoblar*. Podríamos dirimir que los primeros en asentarse por mayor tiempo y con cierta estabilidad que culminó en la creación de Puyuhuapi, fueron los alemanes venidos desde Europa, escapando de la segunda guerra Mundial. Mucha de la historia tradicional; exploradores, autores destacados e información gubernamental, nos afirma esta teoría.

Sin embargo, “colonizar”, “asentarse”, “dominar” “invadir”, son conceptos hegemonizados por la cultura occidental, donde los primeros documentados en libros, son los reconocidos como los primeros fundadores de un sitio. Pero ¿Qué pasa con los que llegaron antes? ¿los que no tenían un indicador que los favoreciera como primer habitante? ¿los primeros asentados? ¿los que no tenían un proyecto de colonización? ¿Los que no tenían recursos para financiar sendos proyectos de poblamiento?.

Los indígenas con un sistema de vida basado en la caza y recolección, los navegantes de los mares australes, los que iba y venían dependiendo de sus sistemas de vida, los primeros en reconocer la importancia económica y paisajística de estas inhóspitas tierras. Esos, que no tenían un proyecto de asentarse, poblar y desarrollar pueblos o ciudades. ¿serán también los primeros habitantes? ¿serán también pioneros?

Este texto no busca debilitar una teoría por sobre la otra, si no que poner en valor dos historias desde distintas miradas. Centrándonos principalmente en relatos de Chilotes-Williches que, manifiestan contar la historia de sus antepasados e inclusive su propia historia, -Puyuhuapi, es inclusive un poco más joven que algunos de los entrevistados-, contarnos, relatar y darle un valor significativo al cementerio chilote de la localidad, como matriz importante de la historia de Puyuhuapi.

---

<sup>1</sup> <https://dle.rae.es/colonizar>

## Introducción

El siguiente informe antropológico e histórico, tiene como principal demanda la solicitud realizada por la Asociación indígena Guaiguenes de Puyuhuapi, PJ N°235, ubicada Puerto Puyuhuapi, comuna de Cisnes, región de Aysén. Cuya constitución se realizó en julio del 2005, contando en la actualidad con un total estimado de 20 socios y socias de origen indígena y cuyos objetivos principales son *“promover el desarrollo del pueblo”, “procurar el reencuentro con las raíces indígenas que le son propias”, “fortalecer la identidad personal y colectiva de los indígenas”*<sup>2</sup>.

De este modo, y a través del Servicio nacional del Patrimonio cultural de la región de Aysén en conjunto con la *Oficina de Asuntos Indígenas* es que se ha solicitado realizar un informe de significación cultural que aporte en la preservación, revitalización, reivindicación y protección el cementerio viejo o también conocido como el cementerio Chilote. Este cementerio tiene 3 acepciones distintas; chilote, viejo, antiguo, pero para este informe, utilizaremos el topónimo Cementerio Chilote de Puyuhuapi. Ya que, creemos que refleja la identidad cultural del espacio fúnebre.

La ocupación ancestral de este territorio se materializa según documentación de prensa en enero del año 1935, fecha en la cual se coloniza el territorio a manos de un grupo de alemanes que a través de financiamientos de proyectos de colonización de la zona austral de Chile. Si bien, este documento en textos bibliográficos y de periódicos del año 1935. La HISTORIA NO CONTADA, habla que ya antes del año 1935 existía una familia ya poblando este territorio austral. Hablamos así, del primer habitante Don Pedro Llautureo y su familia, quienes llegaron en una chalupa, al sector sur del canal de Puyuhuapi, cuyo territorio hoy en día, está emplazado el cementerio chilote de Puyuhuapi. Por lo que, a priori, la ocupación de este territorio es ancestral por las comunidades indígenas que habitaron y habitan el territorio, desde antes del año 1935, por familias originarias, linajes de los que hoy descienden los actuales socios de la asociación indígena, los entrevistados y comunidad en general.

A través de un proceso de investigación etnohistórica nos hemos enfocado en triangular información desde la obtenida en los relatos orales durante el primer semestre del año 2024. A través de una metodología participativa, interpretativa e histórica se pudo recoger desde entrevistas; opiniones, hechos y relatos desde el punto de vista del entrevistado. Todo esto, sin olvidar lo que podemos encontrar en documentación que apoyen al informe sobre la existencia de un sitio de significación cultural desde distintas dimensiones como; un espacio donde sucedieron acontecimientos históricos, un sitio funerario y un sitio arqueológico relevante de considerar. Este último punto lo abarcaremos solamente mediante fotografías del sitio.

En el corazón de este informe relevamos relatos importantes de este trabajo de investigación que puedan ser de interés para comprender este espacio como sitio de significación cultural, desde sus historias y memoranzas de tiempos, y hechos únicos, velorios, el viaje al cementerio, botes embellecidos para llevar a sus muertos, sus espacio funerarios, ritos, ceremonias e hitos que dieron un giro dramático y

---

<sup>2</sup> Según estatuto de constitución de Asociación indígena Guaiguenes de Puyuhuapi.

reservado con la triste exhumación de algunos de los cuerpos, dado por el interés del estado en enanchar la carretera que se encuentra a un costado de este sitio funerario. ¿Qué podían hacer? ¿permitir el desarrollo de una carretera horizontal que los una al territorio terrestre del país? ¿o perpetuaban la obligatoriedad del aislamiento geográfico de Puyuhuapi? ¿Podían mantener a sus muertos sin que una roca, destruyan sus casas de maderas, cercos o alguna cruz de sus seres queridos? Fue, una difícil decisión, tomada al alero del traspaso de los cementerios desde el servicio de salud a los municipios. Y desde lo emocional de aquellos seres vivientes que tuvieron que rezagarse entre la pena, los llantos y la nostalgia que brindaban los rezos y los ritos funerarios.

Los resultados de este estudio buscaran identificar la ocupación ancestral del cementerio chilote de Puyuhuapi, contextualizando y reconstruyendo el proceso histórico y jurídico, a través del cual dichas tierras pasaron de tener un origen indígena a constituir dominio privado en la época en el que, el estado chileno entregó estos terrenos a la dominación de los colonos alemanes en la década del 30'. Los antecedentes permitirán concluir la existencia de una "pérdida del uso territorial" como sitio de significación cultural ya que, el espacio físico está al alero del dominio privado, la comunidad cuenta con un lenguaje sobre la memoria colectiva, la ascendencia y descendencia de los primeros habitantes forjan una identidad en común, con un lenguaje propio, y una memoria en común entre los habitantes de Puyuhuapi

Por último, se realizó una conclusión y recomendaciones generales para poder definir que existe un componente de significación cultural y que puede ser un aporte para la solicitud al consejo de monumentos nacionales como monumento histórico

*Hay quienes imaginan el olvido  
como un depósito desierto  
una cosecha de la nada y sin embargo  
el olvido está lleno de memoria (Mario Benedetti)*

### Estado de la cuestión o estado del arte

Las investigaciones referidas a lugares funerarios se traducen en la región de Aysén a ciertas investigaciones desde las ciencias sociales; historiadores, antropólogos, sociólogos, arquitectos e inclusive investigadores autodidactas que han recogido información desde dimensiones arqueológicas, históricas, descriptivas y cartográficas. Sin embargo, la información recogida nos da indicios de estos espacios de significación cultural desde las provincias de general carrera y capitán Prat, y las ciudades de Coyhaique, Aysén. Sin embargo, para la zona norte del litoral de la región, encontramos una pincelada de información. Muchos investigadores partieron con las motivaciones para comprender e identificar sitios funerarios en el contexto local, pero muchos le dieron poco énfasis a medida que iban avanzando en sus indagaciones. Los costos financieros y los escasos recursos logísticos propician muchas veces la falta de exploraciones. Por lo tanto, esta investigación se guio desde un corte exploratorio, a consecuencia de la escasez de estudios antropológicos vinculadas a la temática de interés. Por ende, se utilizó una metodología flexible en cuanto a los asuntos bibliográficos ya que, la información recogida es acotada para el contexto local y mucho más amplia para otros contextos geográficos regionales. En cuanto a los conceptos desde las ciencias antropológicas encontramos una basta información que nos permite delimitar y conceptualizar ciertas definiciones que utilizaremos en este estudio.

Los trabajos realizados por profesionales e investigadores para el cruce de información histórica desde textos tradicionales de la historia documental; encontramos a Aleuy, Grosse, Ivannof, Martinic, desde la historia y relato oral pudimos revisar textos de Ancan, Morera, Osorio, Saavedra, Sanzana, y algunas tesis de postgrado una de ellas y muy significativa para este estudio llamada "*No estamos lejos, Estamos allá*". Por último, uno de los textos más relevante para contrarrestar y triangular información significativa para este estudio, encontramos el libro de relatos orales de la historiadora Local Luisa Ludwig, *Entre Curanto y kuchen*, este texto es el más significativo por sus relatos y datos históricos para la historia del territorio. También revisamos información desde lo jurídico, lo institucional y vinculado netamente a la pretensión de declarar este sitio como monumento histórico, identificando las leyes, decretos y artículos desde instituciones como las provenientes del Ministerio de Bienes Nacionales, Corporación de desarrollo Indígena (Conadi)<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> desde instituciones como el conservador de bienes raíces y la municipalidad de cisnes, no se nos entregó información. Con respecto a la Municipalidad de Cisnes, se envió solicitud de información a través de la ley de transparencia, pero a la fecha habían solicitado prorroga a respuesta de la solicitud enviada.

### Marco teórico y conceptual

Si bien la temática inherente de esta investigación se basa en conocer desde los relatos orales de distintos actores claves la significación cultural que tiene el cementerio Chilote de Puyuhuapi. Es importante considerar que tales relatos deben saber profundizarse para poder conceptualizarlos desde la óptica de valorizaciones y salvaguarda de este patrimonio.

Definiendo así:

- Patrimonio cultural inmaterial: *el patrimonio cultural inmaterial puede definirse como “los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas – junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que le son inherentes- que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconocen como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio cultural inmaterial, que se transmite de generación en generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana (UNESCO, 2003, pág. 2)*
- Patrimonio cultural inmaterial: Comprende tradiciones o expresiones vivas heredadas de nuestros antepasados y transmitidas a nuestros descendientes, como: tradiciones orales, artes del espectáculo, usos sociales, rituales, actos festivos, conocimientos y prácticas relativas a la naturaleza y el universo y saberes y técnicas vinculados a la artesanía tradicional. Técnicamente se hace referencia a estas tradiciones o expresiones como “elementos del patrimonio cultural inmaterial”.<sup>4</sup>
- Patrimonio cultural: “un conjunto determinado de bienes tangibles, intangibles y naturales que forman parte de prácticas sociales, a los que se les atribuyen valores a ser transmitidos, y luego resignificados, de una época a otra, o de una generación a las siguientes.” (DIBAM, 2005)

De estos tres conceptos podemos considerar que el patrimonio cultural material e inmaterial no es estático en el tiempo, ni en las culturas por lo que, se puede transmitir, resignificar y redefinir y, por lo tanto, son las personas quienes pueden otorgarle el valor y la significación y, además, pueden ser partícipes activos de este proceso. Por lo tanto, es importante manifestar que estos actores sociales son los que pueden definir qué tal elemento o manifestación es parte o no de su cultura patrimonial. Por ende, en estas investigaciones podríamos definir que elemento es considerado como parte de su patrimonio inmaterial.

Pero ¿Cómo podríamos definir el término de comunidades?. Estas se pueden configurar como un entramado en común que tienen ciertas personas en un determinado tiempo y cultural. (Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, 2019); las conceptualiza como *redes dinámicas de personas*

---

<sup>4</sup>[https://www.sfgp.gob.cl/sites/www.sfgp.gob.cl/files/202406/Bases\\_Fondos\\_PatrimonioCultural\\_Regional\\_2024\\_0.pdf](https://www.sfgp.gob.cl/sites/www.sfgp.gob.cl/files/202406/Bases_Fondos_PatrimonioCultural_Regional_2024_0.pdf)

*con una historia (percibida) y un interés común de manera que resulta difícil definir las de manera abstracta.*

Salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial, como se define en (Ministerio de las culturas, las artes y el patrimonio, 2019), *como las medidas encaminadas a garantizar la viabilidad del patrimonio cultural inmaterial, comprendidas la identificación, documentación, investigación, preservación, protección, promoción, valorización, transmisión- básicamente a través de la enseñanza formal y no formal- revitalización de este patrimonio en sus distintos aspectos”* (UNESCO, 2003)

Los Sitios de significación cultural son definidos por la Corporación nacional de desarrollo indígena como lugares o sitios *relevantes para sus miembros, por tener vinculación con sus creencias, historias y costumbres, con sus manifestaciones culturales pasadas o presentes, que conlleven a un sentimiento de cohesión social y de pertenencia e identificación a un grupo determinado”*. (CONADI, 2010)

Sobre las declaraciones, convenios internacionales y leyes pertinentes para este informe, encontramos;

- Declaración sobre derechos Indígenas de la ONU: Adoptada por la Asamblea General de Naciones Unidas el 13 de Septiembre de 2007, con el objetivo de apoyar los esfuerzos de los pueblos indígenas para combatir la discriminación y el racismo. Contiene temáticas como derechos en salud, educación, empleo, derechos culturales e identitarios entre otras. Otorga énfasis al fortalecimiento del desarrollo indígena desde sus particularidades y perspectivas y al derecho de preservar y consolidar sus propias instituciones, culturas y tradiciones.
- Convenio 169 de la OIT: este tratado internacional es vinculante con el estado chileno desde el año 2009. Donde se asume la protección de los derechos fundamentales de los pueblos indígenas. Definiéndose como:

Artículo 1/ letra b) a los pueblos en países independientes, considerados indígenas por el hecho de descender de poblaciones que habitaban en el país o en una región geográfica a la que pertenece el país en la época de la conquista o la colonización o del establecimiento de las actuales fronteras estatales y que, cualquiera que sea su situación jurídica, conservan todas sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ella.<sup>5</sup>

Artículo 13: 1.- *“Al aplicar las disposiciones de esta parte del Convenio, los gobiernos deberán respetar la importancia especial que para las culturas y valores espirituales de los pueblos interesados reviste su relación con las tierras o territorios, o con ambos, según los casos que ocupan o utilizan de alguna otra manera y en particular los aspectos colectivos de esa relación”*.

---

<sup>5</sup> <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=279441>



Artículo 14: 1: “Deberá reconocerse a los pueblos interesados el derecho de propiedad de posesión sobre las tierras que tradicionalmente ocupan. Además, en los caos apropiados, deberán tomarse medidas para salvaguardar el derecho de los pueblos interesados a utilizar tierras que no estén exclusivamente ocupadas por ellos, pero a las que hayan tenido tradicionalmente acceso para sus actividades tradicionales y de subsistencia. A este respecto, deberá prestarse particular atención a situación de los pueblos nómadas y agricultores itinerantes”.

2. Los gobiernos deberán tomar las medidas que sean necesarias para determinar las tierras que los pueblos interesados ocupan tradicionalmente y garantizar la protección efectiva de sus derechos de propiedad y posesión.

- Ley 17.288 legisla sobre Monumentos nacionales<sup>6</sup>

Artículo 1.º- *Son monumentos nacionales y quedan bajo la tuición y protección del Estado, los lugares, ruinas, construcciones u objetos de carácter histórico o artístico; los enterratorios o cementerios u otros restos de los aborígenes, las piezas u objetos antro-po-arqueológicos, paleontológicos o de formación natural, que existan bajo o sobre la superficie del territorio nacional o en la plataforma submarina de sus aguas jurisdiccionales y cuya conservación interesa a la historia, al arte o a la ciencia; los santuarios de la naturaleza; los monumentos, estatuas, columnas, pirámides, fuentes, placas, coronas, inscripciones y, en general, los objetos que estén destinados a permanecer en un sitio público, con carácter conmemorativo. Su tuición y protección se ejercerá por medio del Consejo de Monumentos Nacionales, en la forma que determina la presente ley.*

Artículo 3; *Elaborar los proyectos o normas de restauración, reparación, conservación y señalización de los Monumentos Nacionales.*

Artículo 4;- *Gestionar la reivindicación o la cesión o venta al Estado o la adquisición a cualquier título por éste, de los Monumentos Nacionales que sean de propiedad particular.*

Artículo 21: Por el solo ministerio de la ley, son Monumentos Arqueológicos de propiedad del Estado los lugares, ruinas y yacimientos antro-po-arqueológicas que existan sobre o bajo la superficie del territorio nacional.

- La ley nº19.300: de bases generales del medio Ambiente y sus modificaciones (Ley N° 20.417): Se concibe que el concepto de Medio Ambiente incluye elementos culturales, se señala que los daños al patrimonio cultural constituyen daño ambiental<sup>7</sup>.

- Ley Indígena 19.253: Párrafo 1º: Del Reconocimiento, Respeto y Protección de las Culturas Indígenas.

Artículo 28.- El reconocimiento, respeto y protección de las culturas e idiomas indígenas

---

<sup>6</sup> <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=28892>

<sup>7</sup> se incluye. 1. Daño a sitios arqueológicos, 2. Daño a sitios paleontológicos. 3. Daño a construcciones u objetos de carácter histórico o artístico cuya conservación interesa a la historia, el arte o a la ciencia

contemplará: f) La promoción de las expresiones artísticas y culturales y la protección del patrimonio arquitectónico, arqueológico, cultural e histórico indígena<sup>8</sup>.

### Objetivos de la investigación

Objetivo general: indagar de manera exploratoria y descriptiva el cementerio chilote, como sitio de significación cultural en Puyuhuapi, comuna de Cisnes, Región de Aysén.

Objetivos específicos:

1. Aportar con la recuperación de este espacio como parte del patrimonio inmaterial de los habitantes de Puyuhuapi, a través de la salvaguarda de distintos relatos orales.
2. Revitalizar los diversos saberes, historias y conocimientos del contexto cultural vinculado al valor patrimonial del cementerio chilote de Puyuhuapi.
3. Georreferenciar y delimitar el espacio de significación cultural, definido como cementerio Chilote de Puyuhuapi.

### Metodología de investigación

Para el desarrollo de esta investigación, se consideró el empleo del paradigma interpretativo ya que este trabajo, fue realizado mediante el uso de metodologías con bases en la etnografía, la entrevista y la etnohistoria. Pues se consideró, que estas formas de levantamiento de información, aportaran en el avance del conocimiento y la comprensión del significado cultural del espacio mortuario.

El principal supuesto metodológico, es lograr comprender la realidad como dinámica, subjetiva e histórica, en el cual, los procesos que se tejen, son cambiantes y varían atendiendo a los nuevos procesos discursivos y de, comportamiento en la vida social. Teniendo en consideración esta premisa, se enfatizó el uso de la perspectiva cualitativa, desde la teoría interpretativa para dar paso, a una investigación de corte aplicado, en la generación de estrategias metodológicas.

Para el proceso de puesta en marcha de las técnicas cualitativas de investigación, se consideró pertinente dividir las en dos partes; la primera consta de una revisión del material bibliográfico, y la segunda etapa con la recolección de datos a través de métodos etnográficos, con interés en las técnicas de talleres participativos y levantamiento de entrevistas semi – estructuradas.

*“(...) cualquier tipo de investigación que produce hallazgos a los que no se llega por medio de procedimientos estadísticos u otros medios de cuantificación. Puede tratarse de investigaciones sobre la vida de la gente, las experiencias vividas, los comportamientos, emociones y sentimientos, así como al*

---

<sup>8</sup> [https://www.conadi.gob.cl/storage/docs/Comunicaciones/Leyes/Lev\\_Indigena\\_19253.pdf](https://www.conadi.gob.cl/storage/docs/Comunicaciones/Leyes/Lev_Indigena_19253.pdf)

*funcionamiento organizacional, los movimientos sociales, los fenómenos culturales y la interacción entre las naciones. (Strauss & Corbin, 2002, pág. 10).*

### Revisión bibliográfica

La revisión bibliográfica comprende la realización de las actividades relacionadas con la búsqueda de información escrita, visual y de audio que sea pertinente con el objetivo general de investigación. Se consideró reunir información desde dos ámbitos en particular; desde datos que se puedan recopilar desde material bibliográfico y material de interés desde las ciencias sociales, específicamente desde el campo de la Antropología. A través de la revisión de fuentes secundarias como bibliografía histórica y documentación en general que permitió documentar y contextualizar el área de estudio complementando la información con la obtenida en las entrevistas y talleres participativos la información existente. Es que, se ha encontrado una historia de arte breve y provienen desde historiadores, exploradores, e investigadores desde el ámbito tradicional.

De esta revisión el análisis arrojó información de la delimitación del contexto geográfico, ubicaciones y accesos al espacio, procesos históricos de colonización y exploración en la localidad, construcción y habilitación de la carretera austral. Las fuentes de información consultadas corresponden a estudios (referentes al área de investigación), fuentes etnohistóricas, y oficiales del Estado, como de la Municipalidad de Cisnes, y del Ministerio de Bienes Nacionales, Conservador de Bienes Raíces, Municipalidades.

### Recolección de datos

Con los datos obtenidos en la etapa anterior, se procedió a contextualizar las estrategias metodológicas implementadas para ejecutar el trabajo de campo, resguardando continuamente la pertinencia cultural de las técnicas e instrumentos de recolección de datos.

- Visita de acercamiento: Al ser un profesional que reside en la zona de estudio, la visita de acercamiento (taller participativo), donde se informó y delimito los objetivos de esta investigación como así, se resolvieron dudas acerca la ejecución del estudio, y se discutió respecto a la aplicación e impactos de este.

Se plantearon y acordaron estrategias de intervención metodológica, y la calendarización de reuniones y jornadas de trabajo de campo con los informantes claves, resguardando el carácter participativo del estudio.

- Reconocimiento de informantes claves: para el reconocimiento de los informantes claves, se dio uso a la técnica de reuniones participativas y entrevistas a algunos actores ya observados a priori, quienes a través de su conocimiento histórico y ancestral de este cementerio, me informaron sobre otros actores claves que pudiesen entregar información clave sobre el espacio mortuorio. En todo este proceso, se

solicito a los informantes la autorización a la grabación de los relatos como, del uso de este en el informe de investigación.

- Estudio etnográfico: definidos los informantes, se realizaron en terreno 11 entrevistas <sup>9</sup>semiestructuradas, 1 taller participativos y 3 conversaciones de tipo informal con actores claves<sup>10</sup>. para la obtención de información. Sumado a esto, se definió en conjunto, el área de estudio (identificación de puntos ocupacionales en el mapa temático).

- Prospección: durante la segunda semana de septiembre se realizó una visita a terreno en el cual esta inserto el cementerio chilote. De este modo, se pudo observar la existencia de evidencias materiales y culturales. Estas debieron ser identificadas y georreferenciada pero no así, recolectadas en terreno, ya que, el espacio físico no permite el tránsito de personas. Por lo que, se georreferencio el espacio, se tomaron fotografías, y se utilizó cuaderno de campo. Pero no se pudo catastrar in situ en el espacio físico, por la fundamentación ya señalada.

- Análisis de los datos y elaboración de informe final: una vez recopilada la información, secundaria como primaria, se procedió a la sistematización de los datos, donde se analizó, comparó y cruzó información obtenida desde bibliografía, de la observación directa y de los relatos resultantes de las entrevistas (etapa etnográfica). Para el análisis de la información, y el uso de estas en el siguiente informe, se utilizó las primeras letras de los nombres de los entrevistados, de este modo podemos mantener la confidencialidad de la información.

### Descripción general del sitio

Este sitio histórico se encuentra ubicado a la salida sur de Puyuhuapi , comuna de cisnes, región de Aysén. Hacia el este encontramos la ruta 7 carretera Austral, al oeste la bahía de Puyuhuapi<sup>11</sup> sus coordenadas se indican en el 44,34025° S, 72,56477° O.

En las siguientes imágenes podemos dejar en evidencia el lugar de ubicación del cementerio.

---

<sup>9</sup> Una de las entrevistas semiestructurada, se realizó a la historiadora Local Luisa Ludwig, quien nos entregó información cuantitativa sobre elementos históricos de Puyuhuapi.

<sup>10</sup> Esto se debió principalmente a dos factores; una de las personas entrevistadas, solamente quiso entrega información acotada sobre el cementerio chilote, y lo que respecta a su breve reseña de vida, no quiso autorizarlo. Con respecto a las otras 2 conversaciones, son parte de información entregada por hijas de los entrevistados. Quienes realizaron las conversaciones en un momento familiar. Nos pareció importante incorporarlas ya que, entregaron información valiosa para este informe.

<sup>11</sup> Realizada en el mes de julio, primer taller participativo con la comunidad de Puyuhuapi y la Asociación indígena Guaiguenes.

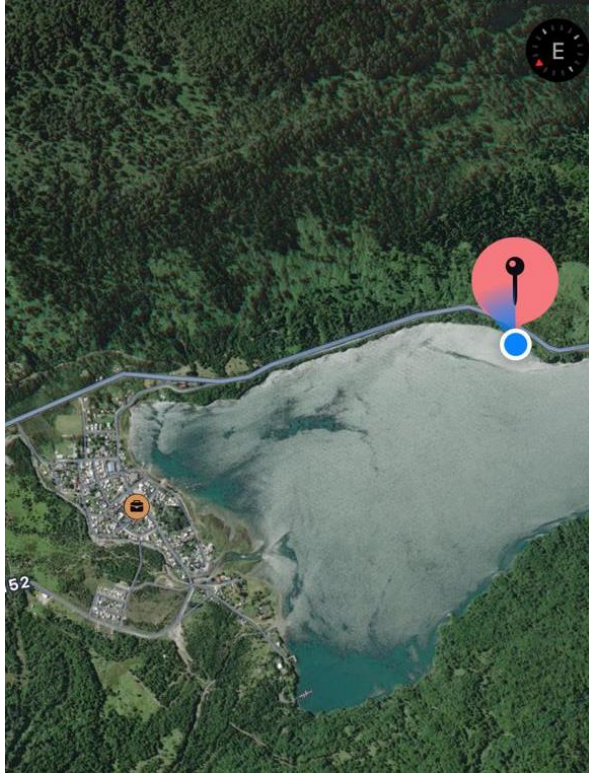


Figura 1

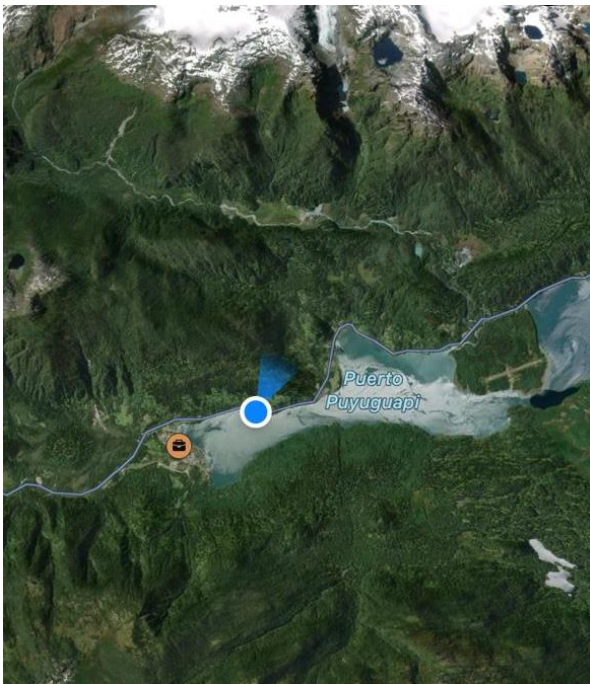


Figura 2

Figura 1 y 2: En el punto azul, se marca la referencia geográfica donde se ubica el cementerio Chilote, y en el punto rojo-anaranjado, esta ubicada la localidad de Puyuhuapi.

#### Descripción Física

Al momento de realizar la visita en este sitio no se encuentra ningún elemento físico como edificaciones u otro tipo de construcciones. Todo el espacio mortuario esta tapada con una gran cantidad de selva o bosque patagónico. Al iniciar el recorrido en una embarcación a motor, podemos evidenciar la distancia en la que se encuentra este cementerio de Puyuhuapi, aprox. 2 km.

Con respecto al espacio mortuario, este no pudo ser identificado porque se encuentra tapado por un tupido bosque, lo que sin duda llevaría algunos días para rozar el camino y abrir senda. En esta ocasión, era complejo realizarlo, ya que aún nos encontramos con mal tiempo en la zona y la marea estaba muy alta para descender de la embarcación.



Figura 3



Figura 4





Figura 5



Figura 6



Figura 7

Figura 4, 5, 6 y 7: entrada al cementerio chilote a través de la vía marítima.

Las rocas en el lugar suponen ser la entrada en la cual se podían varar las embarcaciones como, además la subida del féretro.

Con respecto a la entrada por vía terrestre esta también está tapada por muchos árboles, ramas, que no nos permiten descender al terreno. Por lo que el estado de conservación de este cementerio es evidentemente en abandono ya que no existe un camino accesible para su ingreso, no cuenta con cercado perimetral ni límites naturales que puedan ayudarnos a marcar el espacio geográfico. Entre los árboles, arbustos que identificamos en el lugar, encontramos; coigues, quilas y malezas varias.

Sitio de significación cultural: cementerio Chilote de Puyuhuapi



Figura 8



Figura 9



Figura 10



### Breve cronología de hitos históricos

#### *...del poblamiento y la carretera, zona norte de la región de Aysén*

Para realizar esta breve cronología, se ocuparon antecedentes obtenidos en las recopilaciones realizadas por los distintos historiadores y exploradores que examinaron preliminar y profundamente esta parte de la Patagonia Chilena.

- Presencia de grupos pre-hispánicos; chonos, Kawésqar, tehuelches: En esta parte de la región de Aysén y por todo el borde costero habitaban poblaciones originarias de cazadores- recolectores desde la vía marítima y terrestre. Estos por su origen sociocultural no habitan los territorios desde la permanencia en los territorios. (Martinic, 2004), el registro más antiguo de poblamiento humano en el territorio data del periodo Holoceno, 11.000 AP.
- Anterior a 1894, muchos exploradores y viajeros ya habían recorrido el territorio insular y continental (Martinic, 2004). Sin embargo, a partir del 1894, lo que hoy conocemos como región de Aysén formo parte del llamado departamento de Llanquihue.
- En 1927, se reconoce a Aysén, como territorio autónomo.
- En el año 1929, se crea la provincia de Aysén con capital en Puerto Aysén. Esta provincia solo consideraba la parte continental de lo que hoy es la región de Aysén.
- En la década del 70, en plena dictadura militar, se incorpora el territorio insular a la provincia de Aysén, dejando de ser parte del departamento de Chiloé. Originándose así, la XI Región Aysén del General Carlos Ibáñez del Campo, con capital en la ciudad de Coyhaique, e incorporando las islas de las Guaitecas y el archipiélago de los Chonos. (Martinic, 2004).
- (Ludwig, 2013), menciona que ya en el 1976, el comité pro adelanto de Puyuhuapi, ya había comenzado a trabajar en la creación de una carretera que uniría a Chile de norte a sur de manera transversal, en el tramo de Puyuhuapi a Puerto Cisnes. Esta construcción significo un gran sacrificio para los trabajadores, una labor muy peligrosa, donde hubo varios fallecidos a causa de la difícil tarea de hacer camino en un lugar tan poco accesible geográficamente.

En relación a los procesos migratorios estos son definidos por dos flujos de colonización o migración a comienzos de 1900 (Martinic, 2004). Uno de ellos corresponde a la migración de la zona continental, por personas provenientes de Temuco y Osorno quienes realizaron su emigración por argentina, hasta transpasar nuevamente la frontera chilena, para radicarse en el territorio nacional. Esta migración tiene fines personales o individuales, donde buscaban mejorar su calidad de vida y además, dice relación a la explotación de recursos, para su desarrollo económico, a través de concesiones de tierras por parte del estado chileno (Ibid.). El segundo flujo migratorio de colonización corresponde a la zona costera de la región de Aysén, donde los principales migrantes corresponden a la isla de Chiloé, esta población se movía de manera estacionaria ya que, sus principales oficios estaban vinculados a las actividades marítimas, como la pesca, y extracción de maderas.

En resumen, ya en el 1974 podemos definir que el territorio de Aysén, correspondía a todo el territorio continental e insular de lo que hoy definimos como Región de Aysén y que la zona costera de la región, tuvo un flujo migratorio correspondiente a la isla grande de Chiloé, con grandes influencias de personas provenientes de la cultura Chilote-Williche.

### Reseña histórica de Puyuhuapi

*El 29 de enero de 1873, el almirante Enrique Simpson y sus hombres exploran esta zona la que nombran Poyehuapi (Ivanoff, 2011, pág. 48)*

Según la información obtenida en este hilado de datos históricos y en relación a la recolección de información bibliográfica se ha encontrado datos delimitados en textos históricos y de relatos sobre el origen de Puyuhuapi y la región de Aysén.

Durante fines del siglo XIX y principios del siglo XX el explorador Steffen ya había iniciado algunas exploraciones en la zona. Como así también, otros exploradores que iniciaron aproximaciones al territorio de la zona andina y litoral de la Patagonia. Grosse<sup>12</sup> ya llevaba a cuenta más de dos exploraciones al territorio y es quien señala que en 1920 el sitio donde hoy ubicado el cementerio chilote de Puyuhuapi, ya había personas "...acá deben haber estado otras personas" lo mismo que indica el primer profesor residente en Puyuhuapi, Don Ramon Diaz en el libro de (Ludwig, 2013, pág. 325) *cuando recién llegaron los alemanes, encontraron una ranca. Pero no era de esas ranchas de los cholgueros. La ranca cholguera es otra. Esta era una choza donde vivía Don Pedro Llatureo. Don Pedro Llatureo fue un colono que llegó antes que los alemanes. estaba con su esposa, no recuerdo si tenían un hijo.* En una entrevista realizada directamente a la historiadora local Luisa Ludwig menciona que, probablemente tuvo unos manzanos plantados en lo que hoy se conoce como el cementerio chilote ya que, *era un lugar bien soleado y protegido por el viento sur...ya que la choza de don Pedro Llatureo estaba en el sector donde ahora, está el puerto.* Otro de los entrevistados menciona;

*"Ese era donde fue un chilote que vino a hacer cuando todavía los alemanes no llegaban ahí, ya acá en Puyuhuapi...Entonces los pescadores, los chilotes son, así pues, van a cualquier rincón navegando, navegando a vela...". (M.M)*

Sin embargo y aunque algunos relatos mencionan a Don Pedro Llatureo como el primer habitante de Puyuhuapi. La historia tradicional, -la encontrada en libros-, mencionan que Puyuhuapi, fue fundada en el año 1935, con la llegada de colonos alemanes (Ivanoff, 2011) comenzando el poblamiento de Puyuhuapi con la llegada de Grosse, Uebel y Ludwig como un pequeño grupo de familias provenientes de Alemania. Quiénes a través de proyectos de desarrollo instaurados por el estado chileno, buscaron lugares de asentamientos vírgenes para explorar que les permitieran desarrollar sus proyectos de colonización Sin embargo anterior a este hecho, los escritos mencionan que en 1928 el gobierno de la época contrata a un

---

<sup>12</sup> (Grosse, 1990)

explorador llamado Max Junge, agrimensor<sup>13</sup>, quien explora la zona definida como “las tierras de entre medio”<sup>14</sup>. Para ya en el año 1932, viajar en conjunto con Augusto Grosse quien ya maravillado de la zona litoral, intercede en la decisión de estos alemanes para que el 10 de enero del año 1935, tras obtener una concesión de terreno, por parte del ministerio de tierras y colonización (Martinic, 2004, pág. 535) se establecen en la localidad de *Poyehuapi*<sup>15</sup>, como los primeros colonos extranjeros<sup>16</sup> en ser habitantes<sup>17</sup> con un establecido asentamiento, que se mantiene hasta el día de hoy.

Detengámonos en lo anterior generando las siguientes interrogantes; establecer un asentamiento es ¿ser pionero de un lugar? O también, pueden definirse como pioneros ¿los primeros que llegaron sin intenciones de establecerse, colonizar o asentarse en un lugar? Desde la mirada occidental y eurocéntrica, nos dice que pionero o colonizador se refiere a los primeros en llegar a un lugar y que pueden identificarse en la historia a través de documentos, relatos, títulos de dominio, entre otros documentos fidedignos desde las ciencias exploratorias. Pero, que no dice las culturas indígenas de Chile; precisamente los establecidos en la zona insular de Chiloé; quienes principales se definen como parte de la cultura Williche y Chonos (más hacia el sur) en quienes se basó su sistema de vida en la caza y recolección marítima siendo una etnia nómada y navegante, llegando a un lugar, donde armaban una choza, y luego volvían a sus recorridos, por los mares australes e insulares.

*“Organizados en pequeños grupos, viajaban sobre canoas de tablas cosidas llamadas dalcas, dedicándose a la caza de lobos marinos, peces y aves, así como a la recolección de mariscos, labor que realizaban las mujeres. Tuvieron contactos culturales con sus vecinos huilliches de la isla grande de Chiloé e incluso, en la zona sur de la isla se mezclaron con éstos formando un grupo mestizo que los huilliches denominaban payos”* (Barros, 1975)

Para el primer trimestre de 1935, habían llegado algunos de los primeros habitantes chilotes, -8 hombres-, quienes en conjunto con Otto y Karl viajan en la embarcación llamada *Colo Colo*, llegando hasta Puerto Cisnes, donde les prestan una Chalupa que les permite navegar hasta la Bahía de Puyuhuapi, demorándose más de dos días en llegar, con una cantidad considerable de animales de granja como; patos, gallinas, y una chancha preñada. Estos Chilotes viajaron con el fin de participar de las faenas de trabajo y venían de distintos lugares de la isla grande de Chiloé; como de la isla de Cailin, Queilen y Rilán. Estos chilotes-Williches, llegaron principalmente como temporeros a faenas de roce de suelo y construcción de ranchos con canogas<sup>18</sup>, trabajando apatronados, abasteciéndose a través de vales para poder subsistir, viniendo y yendo en búsqueda de trabajo y alimentos. Con el tiempo y con la mejora del suelo a través de las cuadrillas de trabajo, se pudo construir ranchas para familias, se mejoró el suelo, se despejó los campos, se hicieron huertas. Con este arduo trabajo, y el aumento de las laboriosas demandas, estos hombres

---

<sup>13</sup> Es un término antiguo que se refiere a la topografía. <https://dle.rae.es/agrimensor>

<sup>14</sup> Definida así durante el siglo XX.

<sup>15</sup> Llamado como Waldhagen, por los alemanes

<sup>16</sup> Karl Ludwig, Otto Uebel y Augusto Grosse.

<sup>17</sup> Según la RAE: que habitan un lugar.

<sup>18</sup> Troncos labrados a hacha.

podieron traer a sus mujeres, hijos y familiares asentándose en el territorio para seguir apoyando el desarrollo de estas tierras. Durante los años posteriores, el pueblo fue creciendo en número de habitantes por lo que, se debió construir más ranchas<sup>19</sup> para sus habitantes. Los alemanes por su parte generaban ingresos económicos a través de sus distintos proyectos económicos, como la fábrica de alfombras, el aserradero, la quesería, roces de suelo, y la ganadería. Mejorando ágilmente su calidad de vida en este aislado lugar.

Sin embargo, los traídos y llegados desde Chiloé u otras tierras lejanas, solo les alcanzaba para subsistir entre ellos y su familia. Por lo que, muchos viajaban de regreso en los barcos que pasaban por la bahía cada 15 días. Algunos se iban para no volver, y otros llegaban con aun más familia de la que se podía imaginar. En Chiloé, no había trabajo suficiente para mantener grandes familias, por lo que este lejano lugar era lo más cercano a la mejora de su calidad de vida, esperando salir así, del abandono y las carencias. Uno de los alemanes, -Hopperdietzel-, tenía el despacho<sup>20</sup> para que, los hombres y mujeres que trabajaban apatronados pudieran abastecerse de víveres, ropas, herramientas, telas, que eran entregados por medio de intercambio de un sistema de vales y cuaderno de registro, que servían como moneda de cambio de servicio por bienes, generándose una relación asimétrica en dimensiones socioculturales y económicas, entre las distintas culturas.

La localidad para mediados de fines del siglo XX, tenía un total aprox. de 4 familias alemanas y 15 familias chilotas, considerando app. 200 personas. de las cuales, todas trabajaban en algunos de los proyectos productivos alemanes. Como, además, se comenzaba ya a fusionar y a mezclar distintas tradiciones culturales y sociales.

Grosse, menciona que en algunas de sus visitas se siente muy feliz y entusiasmado por la gastronomía que le ofrecen los distintos grupos culturales *“se sienten ampliamente halagados con los kuchen alemanes mezclados con las tortas fritas patagónicas, muy bien preparadas por los chilotas que viven en el lugar”* (Aleuy, 2012, pág. 148)

---

<sup>19</sup> Según la RAE, ranca significa; casa pobre con el tejado de una sola vertiente, <https://dle.rae.es/ranca>

<sup>20</sup> Una pulpería antiguas tiendas que comercializan alimentos, y otros tipos de productos.

### Hitos importantes

En el periodo de este inminente desarrollo económico, ocurrió uno de los hechos más relevantes y dramáticos recordados por la comunidad. En uno de estos tantos viajes de ida y regreso de los chilotes a sus tierras, llegaron varias familias y nuevos trabajadores a Puyuhuapi. Pero lamentablemente no consideraban que “uno” o “algunos” de ellos venía con un cuadro viral de tifus exantemático<sup>21</sup>. Siendo así, el inicio de una tragedia humana, muertes rápidas y dolorosas, familias destrozadas y un pueblo que vivió por un par de meses la peor epidemia de salubridad.

Donde fallecieron alrededor de 12 a 15 personas<sup>22</sup>; entre mujeres, niños, y adultos. Esta situación, afecto la vida social y comunitaria del lugar. Ya que después de evento caótico. Las familias, dejaron de juntarse o reunirse. El miedo, era tal que los relatos indican que este virus se propago tan rápido entre las personas y que efectivamente, los velorios donde se juntaba mucha gente para honrar al fallecido, era el espacio de reunión donde nuevamente volvían a infectarse otras personas.

*La culpa más grande lo tuvieron los velorios, los velorios acá son un evento social (...) no había ataúdes...los cuerpos se van enfriando y los piojos la abandonan y se instalan en el cuerpo de los asistentes del velorio...entre las víctimas estaban todos los asistentes al velorio. (Ludwig, 2013, pág. 91)*

Este concreto y trágico hecho nos permite definir como era la vida social y cultural de la época. Donde la salubridad era casi nula; la falta de agua potable y servicios higiénicos, las difíciles condiciones para habitar el territorio, permitieron la alta probabilidad de causar factores que aumenten las enfermedades bacterianas causadas por las ratas.

Si bien, el virus se propago por muchos de los habitantes, -ninguno-, de los alemanes fueron infectados. Los llorados y sufridos fueron los chilotes Williches, ya que la sociedad de la época estaba dividida por grupos sociales; *“los alemanes por este lado, los chilotes por acá”*. *Quedándonos algunas interrogantes ¿los alemanes asistían a los velorios de los chilotes, Williches, o chilenos? ¿los trabajadores asistían a las reuniones o celebraciones de los alemanes de la época? ¿Este hecho mortuario nos pueden indicar como era la vida de la época? ¿Dónde enterraron a todas estas personas? ¿Por qué fue escogido ese lugar? Trataremos en este viaje ir desentrañando estas preguntas que van apareciendo a medida que vamos*

---

<sup>21</sup> El tifus es causado por dos tipos de bacterias: *Rickettsia typhi* o *Rickettsia prowazekii*. La *Rickettsia typhi* causa el tifus murino o el tifus endémico. El tifus endémico es poco común en los Estados Unidos. Generalmente se observa en áreas donde la higiene es deficiente, y la temperatura es fría. El tifus endémico algunas veces se denomina "tifus exantemático". La bacteria que causa este tipo de tifus normalmente se propaga de ratas a pulgas y a humanos. <https://medlineplus.gov/spanish/ency/article/001363.htm>

<sup>22</sup> Dato recopilado en una entrevista realizada a la historiadora local, Luisa Ludwig, quien me informa que este dato lo obtuvo a través de Walter Hopperdietzel.

*explorando la historia local a través de distintos relatos históricos como orales recogidos en esta investigación.*

Una de estos viajes, nos lleva a entender que lo que uno encuentra en un cementerio, nos puede ayudar a comprender como era la vida de los vivos en una sociedad en particular.

Como indica (Ludwig, 2013), en varios de sus relatos, que los fallecimientos que involucraban personas de origen alemán, -como una niña de 3 años y una adulta mayor-, estas fueron enterradas arriba de su casa, -en el cementerio de ellos- Casa de Don Otto.

La gran de plaga de ratones también fue uno de los momentos más críticos de Puyuhuapi, muchas personas enfermaron, se tuvo que botar mucha comida que estaba en las bodegas del almacén de Don Walter Hopperdietzel, muchas cosas se tuvieron que quemar, otras botar al torrente marino. Fue una plaga inmensa y muy angustiante para muchos de los Puyuhuapiños, quienes aún recuerdan este momento como uno de los hitos más repulsivos de la época.

Las situaciones en la colonia alemana, llamado fundo de Puyuhuapi, iban cambiando. La comunidad chilena y chilota ya había aumentado considerablemente por lo que, las demandas sociales y de mejora de calidad de vida de cada uno de los habitantes requería un mayor desarrollo social. Por lo que se dispuso en el año 1971 fundar Puyuhuapi, se comenzó el loteo de sitios y la entrega de títulos de propiedad a muchos de los habitantes<sup>23</sup>, -donando 20 hectáreas al FISCO-, a través de la oficina de tierras y bienes nacionales de Puerto Aysén.

En esta fundación de Puyuhuapi como un pueblo que debía regirse por las leyes del estado chileno. Las cosas comenzaron a cambiar y, los habitantes de la localidad, debieron también poner cierto valor desde la responsabilidad para definirse como ciudadanos de Puyuhuapi. cumpliendo con las leyes o normas estatales como, leyes laborales, sociales, e inclusive las vinculadas con la salud (natalidad y mortalidad), educación y regulaciones económicas.

Ahora bien, anterior a aquello existió un cementerio antiguo, definido como el de los *Chilotes*, que no estaba regulado por la ley sanitaria por lo que, los cuerpos eran enterrados a medida que iban falleciendo las personas. Sin embargo, cuando podían, los inscribían como difuntos en el registro civil de la época.

---

<sup>23</sup> "...que fue ocupada casi en su totalidad por obreros de la fábrica de alfombras y aserraderos que trabajaban en la misma colonia, deseosos de tener casa propia y algunos pescadores de los canales que concurrían al lugar" (Santelices Loyola, 2002, p. 660).

### Descripción del sitio

¿Cementerio viejo, antiguo y Chilote?

*Una categoría que emerge cuando se abordan estos espacios es la de patrimonio cultural funerario, ya toda vez que mediante los estudios de los cementerios es posible comprender “aspectos de la cultura relacionados, directa o indirectamente, con la muerte que son relevantes, significativos y forman parte de las señas de identidad de una sociedad” (Morera, 2012, pág. 268)*

Para el desarrollo de la vida en este lugar, se debe incluir a los primeros muertos, quienes eran enterrados en los campos cercanos a sus casas. En las décadas siguientes la localidad fue creciendo, transformándose en un fundo y luego, en una villa<sup>24</sup>. Donde las prácticas de entierro, se dividían en dos espacios funerarios; el cementerio alemán, donde los germanos enterraban a sus compatriotas, bajos sus ritos y formas fúnebres<sup>25</sup>. Y el cementerio Chilote<sup>26</sup>.

En este cementerio se enterraban a personas provenientes de la península de Chiloé, o cualquier ciudadano chileno, excluyendo a los provenientes de Europa<sup>27</sup>. En las entrevistas realizadas varios de los actores claves, mencionan que anterior a este cementerio, los personas eran enterradas en los terrenos colindantes a sus hogares. Otro grupo de entrevistados, menciona que hubo un cementerio al interior de Puyuhuapi, y que con el aumento de los cuerpos enterrados este espacio, se hizo pequeño. Por lo que, se tuvo que recurrir a otro terreno.

La génesis de este cementerio no está del todo resuelta, tenemos variada información que no nos permite definir el origen del cementerio. Sin embargo, logramos atender, que el espacio físico en el cual está ubicado el cementerio chilote, fue donado de manera informal a la comunidad chilota, por Don Otto Uebel. Cuando el fallece, el terreno es vendido a la familia Frohlich, quienes luego venden a un empresario turístico de apellido Durán.

Ya en 1977, se construye el cementerio municipal, donde la primera persona enterrada en ese lugar es el señor Pedro Caipillán. Anterior a este importante hito, los muertos eran enterrados en el cementerio antiguo o chilote, que luego quedo en desuso, por el traspaso de los sitios mortuorios a las municipalidades<sup>28</sup>.

*...hay una fecha que es que todos los cementerios indígenas dejaran de funcionar, porque como eran enterradas las personas, no cumplía con cierta sanidad que buscaba el Estado. (part.1)*

---

<sup>24</sup> En el año 1947 ya existían 15 familias en Puyuhuapi.

<sup>25</sup> Ubicado en la ladera superior de la Casona de Don Otto Uebel. Hoy esa propiedad está a nombre del Señor Pedro Durán, empresario turístico.

<sup>26</sup> Según la bibliografía y los relatos obtenidos de las entrevistas a distintos actores claves, fue Donado por Don Otto Uebel para la fundación de la localidad.

<sup>27</sup> A excepción del señor Krausse; se dice de un comerciante alemán, que fue enterrado en este lugar.

<sup>28</sup> Quienes tenían anteriormente la responsabilidad de los cementerios, era el servicio de salud.

Quedando el cementerio antiguo, una parte enterrada bajo escombros o rocas que caían del cerro, donde se estaba construyendo la carretera y otra parte, aun con cuerpos inertes bajo tierra. Las causas de los fallecimientos de algunas personas eran muy difíciles de identificar, ya que no había médicos para poder diagnosticar el motivo de sus muertes. Solo en casos excepcionales como, accidentes o riñas, podían de uno u otro modo, conocer los motivos. Muchas de los relatos obtenidos, no supieron los motivos del deceso de sus familiares, suponen situaciones o dolores que causaron dichos eventos. Ya, a mediados de la década del 50 las personas podían ir a registrar los nacimientos y las defunciones a Puerto Aysén, pero, muy pocos lo hacían ya que el alto costo económico impedía realizar esta diligencia. Debían salir en embarcaciones a remo hacia Puerto Cisnes o directamente a Puerto Aysén. Aun no existía un camino horizontal, por lo que se podían demorar aprox. 2 semanas en ir y regresar. Por lo que, muchos fallecidos y nacidos no eran inscritos en el registro civil de la época. Teniendo que esperar que, esta institución llegue un par de veces al año, para realizar los trámites requeridos.

#### Ruta caminera; posterior Carretera Austral

Para llegar a Puyuhuapi se debía viajar en embarcaciones ya que aún no existían caminos longitudinales que unan la zona sur del país “puerto Montt” con la “región de Aysén”, existiendo solamente caminos verticales que unían poblados. Por lo tanto, una de las razones de las exploraciones que realizo Grosse, Steffen y otros profesionales contratados por el estado chileno, fue poder visar la factibilidad de una carretera que una al país.

(Aleuy, 2012), menciona que Grosse fue el autor intelectual de las rutas camineras en la región de Aysén, y que además apporto con su conocimiento en trazar los primeros caminos. Cuando ya habían realizado algunas de sus exploraciones se pudieron percatar que muchos colonos ya habían marcado algunas huellas terrestres, precisamente en el borde costero norte de Puyuhuapi hacia La Junta. Sorprendentemente, nadie se habría podido imaginar hacer una camino bordeando el mar, con grandes acantilados al costado derecho y cerros rocosos por el lado izquierdo, un bosque húmedo permeaba todo la tupida selva patagónica. Fueron estas huellas camineras hacia el norte, las que permitieron hacer viable la construcción de la ruta CH-7, Carretera Austral<sup>29</sup>.

Mejorando así, la conexión terrestre, el acceso a bienes y servicios, la comunicación interna y el traspaso de conocimientos comerciales que permitieron el desarrollo de estas zonas aisladas. Puyuhuapi comenzó su desarrollo y comenzó paulatinamente a salir de su total aislamiento.

Indudablemente todo este trabajo y la posibilidad que la carretera austral pase por el poblado de Puyuhuapi, se debió al trabajo elocuente que desarrollo el comité Pro adelanto de Puyuhuapi<sup>30</sup> a través de

---

<sup>29</sup> El regidor Baldo Araya, fue “regidor” de la época, y quien solicitaba fervientemente el trazado de la carretera por el borde marítimo.

<sup>30</sup> (Ludwig, 2013, pág. 346) cita a revista Trapananda nº1. 1978 “... cuando algunos años después se decidió la construcción de la carretera austral, esta se trazó por Puyuhuapi y no por el interior (lago verde), para aprovechar el tramo ya construido por el Comité. De hecho, el canal de Puyuhuapi es el único tramo donde la carretera bordea el mar”.



la oficina de vialidad y el apoyo de financiamiento por parte del estado alemán<sup>31</sup>. Quienes ya habían pensado en trazar un camino, una huella caminera, -que es de la cual hemos estado tratando de describir en este informe-, y la cual es la que hoy pasa por el borde superior del cementerio Chilote. En un principio este camino mejoro el acceso por tierra al recinto pero con los años y la mejora de esta ruta, genero grandes dificultades a la vida social y cultural de Puyuhuapi, ya que, debieron comenzar a pensar en que este lugar podía desaparecer, a causa del desarrollo.

Según los relatos obtenidos, esta carretera se comenzó a trabajar en el año 1979, lo que significó la posibilidad de tener mayor transporte de bienes para permitió el desarrollo local. Los habitantes, no se negaron al ensanchamiento y la mejora de la carretera ya que, le permitiría mejorar sustancialmente su calidad de vida. Sin embargo, todo progreso tiene su impacto. Y esto fue lo que sucedió con el cementerio ubicado en el borde costero, del camino. Si bien este espacio mortuario ya no estaba en uso y los cuerpos ya estaban siendo enterrados en el cementerio municipal del pueblo. Las instituciones responsables de la mejora del camino (MOP, VIALIDAD) informaron a la comunidad que este cementerio, podía desaparecer a causa de las grandes rocas que caían del cerro. Por lo tanto, los vecinos de Puyuhuapi, a través de su junta de vecinos y algunas autoridades comunales, como Don Alfonso Rain, -quien representaba los interés locales-, comienza a realizar distintos tramites que permitirían obtener el permiso sanitario para poder, reubicar los cuerpos de los fallecidos, con apoyo de sus familiares.

*... como el 2000 al 2005, cuando ya estaba la carretera por segunda etapa, se me ocurrió la idea y tuve una reunión yo con la comunidad, por la mía. Yo en el 2005, yo soy la concejal, entonces le hice un planteamiento a la comunidad referente si estaban de acuerdo para exhumar los cuerpos que estaban ahí y trasladarlos aca arriba al cementerio nuevo, el que existe ahora. Así que todos los que estuvieron, participaron de eso. Encontraron buena la idea, porque realmente todo lo que nosotros pensábamos que se iba a perder completo, pero no fue así. Pero igual una gran parte de lo que está más arriba del camino, que están del faldeo, quedaron bajo los escombros. Ahí yo hice el trámite de todo lo que tiene que ver con ingeniería ambiental para la exhumación, Ingeniería ambiental en la regional, ellos me dieron la autorización para que sean exhumados todo esos cuerpos. Y salieron varios, no sé cuántos, cuántos sacamos, pero la mayoría, la mayoría de los familiares de los difuntos los trasladaron, están acá arriba... Nosotros subamos todos los cuerpos, los familiares fueron en masa, en bote igual en Bote, de todas maneras, es una pena igual, pero realmente se hizo donde tú sacáis, donde tú sacáis un cadáver que está, no sé, por 30, 50 años, y está ... con el esqueleto y todo ese cuento.. (A.R)*

### **Aproximaciones a la muerte y sitio funerario; memorias y relatos orales**

*(nos define la diferencia entre los dos cementerios)  
“...en uno habían alemanes y el otro estaba la gente del pueblo”. D.A*

---

<sup>31</sup> Quienes ayudaron al financiamiento del aeródromo y los caminos que conectan el norte y sur de Puyuhuapi. Este camino tuvo financiamiento hasta el Seno Queulat.

*... pedimos ese bote para ir al jardín. Al jardín le decían a esa parte ya, porque veían flores. Igual los chilotes, donde van llevaban flores. M.M*

*abajo del propio jardín antiguo, le llaman el huerto antiguo, ahí le dieron el terreno porque era relativamente plano. L.L*

Para poder comenzar este apartado del informe, nos abocamos en realizar distintas entrevistas y un taller participativo a distintos actores claves de la localidad. Como también, entrevistas a través de llamadas telefónicas a personas Puyuhuapinas que viven fuera de la localidad y cuyos relatos son super importantes para poder comprender y conocer la historia local a través de relatos.

Por lo anterior, este apartado se ira elaborando y construyendo a través de los relatos recogidos desde junio a septiembre del año 2024. Para los nombres de los entrevistados, utilizaremos las primeras letras de su nombre y apellido. De este modo, mantendremos cierta confidencialidad en cada una de la información obtenida. Que, por cierto, están autorizadas para su uso. Sin embargo, ante cualquier sensibilidad y situaciones que evoquen pena y desgarro. Preferimos, omitir ciertos nombres.

#### Breve reseña a los entrevistados

*Entrevistada Alfonso Rain,, agosto 2024*

*“De todas maneras todos los chilenitos estábamos allá...Yo no estoy, pero podríamos haber estado”  
“Y salieron varios, no sé cuántos, cuántos sacamos, pero la mayoría, la mayoría de los familiares de los difuntos los trasladaron, están acá arriba (refiriendose al cementerio municipal). Para realizar esta labor, tomaron algunas medidas de sanidad como “ lo típico, el guante, la mascarilla, No había mascarilla, pero te ponía, no sé, una bufanda, alguna cuestion”*

Don Alfonso, nacido en Aysén pero siempre ha vivido en Puyuhuapi, su mamá María Teresa Zúñiga y sus abuelos lo criaron en conjunto con sus dos hermanos. Una de sus hermanas vive en Puyuhuapi y su hermano en Puerto Cisnes. Sus abuelos venían de la ciudad de Rupanque, y llegaron a los trabajos que ofrecía el fundo de los alemanes.

Siendo así, una de las familias más antiguas de la localidad, su madre nacida y criada acá aún está viva, tiene más de 95 años, vive en una casa en la calle principal, y es apoyada por sus hijos que periódicamente la van a visitar. Él se siente, Mapuche- Williche, toda su vida se ha dedicado a la pesca artesanal y hoy, ya en su etapa de adulto mayor, sigue navegando en el mar, en búsqueda de la fauna marina, que comercializa en su pescadería, pequeño emprendimiento levantada a puro pulso, con ayuda de su esposa, Olga (Q.E.P.D), con quien se casó y tuvieron tres hijos y tres nietos.

Se identifica con la cultura navegante de los mares australes y chilote, conoce la mar y aguas colindantes a la bahía de Puyuhuapi. Ciertamente, conoció el cementerio Chilote, iba a apoyar en cualquier rito funerarios con su embarcación a dejar a los muertos. Ya que, no existía carretera, todo el transcurso se

hacía en chalupas a remo. Muchas de las personas que tenían botes, acompañaban ese día a los familiares del difunto.

Desconoce la razón por la cual, eligieron ese lugar para construir el cementerio pero que, tiene uno de sus hermanastros en ese lugar enterrado, no sabe el nombre ya que, al parecer era un niño recién nacido. En el 2005 aprox. cuando fue concejal de la comuna de Cisnes, fue uno de los gestores del traslado de los cuerpos desde el cementerio Chilote al cementerio municipal, ubicado aprox a Km desde la bahía de Puyuhuapi.

Una de las razones surgió a raíz, del ensanchamiento de la carretera austral, por lo que los trabajos de minería podían provocar un gran impacto en el cementerio chilote, ya que las rocas podían caer en alguna de las sepulturas o hacer desaparecer el cementerio. Otro supuesto, menciona que esta parte de la carretera austral iba a hacer reubicada en el sitio donde se encuentra el cementerio. Por lo que, algunas autoridades consultaron a la comunidad si querían trasladar los cuerpos de sus difuntos a un lugar seguro. Muchos dijeron que sí, y así se hizo. Mediante reuniones y gestiones en la capital regional, se contactó con instituciones del estado para solicitar la autorización para realizar la exhumación de cuerpos.

*Entrevistada Doraliza Aguilar, julio 2024*

*“Con nylon y a mí eso nunca me gustó, porque dice ese caballero, mira cuántos años que estaba sepultado y todavía el cuerpo no se deshacía ... con su cuerpo y su chompa de nylon, o sea, su chompa de esas que se le teje de lana cruda y esa tuvieron que cortarla para poder sacarlo parece...”*

Nació en Rupanque, llegó a Puyuhuapi cuando tenía 10 años, con su mamá y sus ocho hermanos. Uno que otro hermano sigue vivo, en cambio la mamá y alguna de las hermanas están fallecidas. El motivo de su llegada a Puyuhuapi, fue en la búsqueda de una mejor vida, que con los años y a base de esmero y sacrificio su madre, logró que sus hijos tengan mayores posibilidades. Se vinieron en barco, llegaron porque tenían familiares viviendo aquí, trabajando en el proyecto de los alemanes. La madre de Doraliza, trabajó en los oficios que ofrecían los alemanes.

Dice haber conocido el cementerio antiguo, y que los espacios estaban separados, con una cruz mayor. Menciona que una de las cosas que no le gustaban era que envolvían los cajones con un nylon y que eso permitía que los cuerpos no se deshacieran con tanta facilidad.

Ella no sabe el origen de la creación del cementerio chilote ya que, cuando ella llegó a Puyuhuapi, ese cementerio ya existía. Al momento de realizar la exhumación de los cuerpos, ella recuerda haber ido con su familia a desenterrar a su madre, y ponerla en un feretro pequeño que llevaron para trasladar el cuerpo desde este lugar al cementerio municipal. Llama la atención de su relato que “según ellos” sacaron el cuerpo de su madre. Era difícil para algunos diferenciar los lugares de sepulcro, no estaban claras las demarcaciones y, el abandono causó la poca posibilidad de reconocer las tumbas.

*Entrevistada Gertrudis Cumin, agosto 2024*

*Yo soy indígena, pero no sé de qué, pero soy indígena.*

Nació en la isla de Cailin en Chiloé, con 82 años vive en Puyuhuapi. Ella y su esposo son una de las personas más antiguas que aun viven, a pesar de su avanzada edad. De hecho, cuando realice la entrevista me asombro cuando me dijo su edad. Tiene mucha vitalidad y frescura en su hablar. Ella en conjunto con su marido, tienen una huerta y un invernadero maravilloso de productos orgánicos. Es casi un rito, pedirle cilantro o unas manzanas en las distintas épocas del año.

Era una joven de 19 años cuando con pasajes comprados, llegó a Puyuhuapi a trabajar en la fábrica de alfombras. Su papá trabajaba en Aldunate, por lo que intercedió para que sus 2 hijas y una sobrina, - Bernarda, Gertrudis y Fedima-, puedan llegar a Puyuhuapi ya que en Cailin, no había trabajo y las condiciones de vida se estaban haciendo muy difíciles. Su papá al tiempo de realizar algunos trabajos, se regresa a Chiloé. Gertrudis, tuvo 6 hermanos; una de ellas falleció en Punta Arenas, ella con Bernarda, viven aun en Puyuhuapi, donde formaron sus familias.

Tuvo hijos; 3 hombres y 3 mujeres. De los cuales una mujer (Cristina) y dos hombres están fallecidos. Solo Cristina, está en el cementerio Chilote.

*Entrevista Sra. Noraida Torres, agosto 2024*

*Alguien, no sé quién, vino acá y me dijo, tú saca a tu mamá. Yo le dije no, nosotros no lo podemos sacar de ahí, le dije, porque ahí está enterrada y ahí no hay nada, tierra, polvo, no hay nada.*

Nació en Puyuhuapi, en 1950 hija de uno de los colonos chilotes más antiguos que llegaron de Queilen a Puyuhuapi, su padre don Liborio Torres, fue del primer grupo de trabajadores que llegó a la zona. Cuando arribó con su familia, venían sus hijos mayores, los otros son nacidos en Puyuhuapi. Ella no siente pertenecer a ningún grupo étnico, se identifica como Chilena. En el cementerio Chilote, están enterradas su madre y dos hermanos. Su madre y su hermana Fresia, fallecieron con unas pocas semanas de diferencia, las dos fallecieron a causa del Tifus, de su hermano Pedro, se desconoce la causa de su deceso. Este triste hecho en la comunidad local, marco un antes y después, de Puyuhuapi. La Sra. Noraida fue criada por su padre y hermanos, hasta que su padre se juntó con otra mujer, con la que tuvo otros hijos. Ella es una de las antiguas pobladoras, muy carismática y amable. Hoy, todos sus hermanos han fallecido, algunos fueron sepultados en el cementerio municipal y dos de ellos, están enterrados en Argentina, solo ella queda viva.

La Sra. Noraida es del grupo de las mujeres más antiguas, con un gran talento y rapidez en la confección de la cerrada fábrica de alfombra, empezó a trabajar ahí muy pequeña, a eso de los 12 años. Hoy, es el bastión de una familia antigua, pionera y que se han sentido identificados con la cultura local.

Entrevista Sra. Olga Velasquez, agosto 2024

*Como lo que hacemos acá, esa procesión, pero en bote. Todos que podían ir en bote, iban en bote, porque no había otro modo.*

Nacida en la isla grande de Chiloe, en el poblado de Queilen, llego a sus cinco años a Puyuhuapi, con sus padres y luego, nacieron sus hermanos.

Sus padres fueron del grupo de los pobladores mas antiguos de Puyuhuapi, falleciendo con mas de 80 años, en el 2018 y fueron enterrados en el cementerio municipal, es imposible no recordar que sus padres fallecieron uno detrás del otro, con un par de meses de diferencia. Su madre Margarita Diaz, fallecio unos meses antes que su padre Nicanor Velasquez. Ella conoció el cementerio antiguo, iba regularmente ya que, en ese lugar esta aun enterrada su pequeña hermana Cecilia, que fallecio a los 3 años. En la actualidad 4 de sus hermanos han fallecido pero solo su pequeña hermana, fue enterrada en el cementerio Chilote. Cuando se realizó el traslado de los cuerpos al cementerio municipal, ella no quiso participar en esta actividad ya que le causaba tristeza y desconcierto, diciendo que; su hermana estaban descansando en paz y por lo tanto, no era necesario moverla de ese lugar.

Olga, Es una de las reconocidas trabajadoras de la fábrica de alfombras, con los años forjó un taller de creación de telares y alfombras y otro tipo de artesanía típica. Se siente Chilena, y es muy creyente de la religión evangélica. Asiste periodicamente a la iglesia ubicada en la calle principal del pueblo.

Entrevista Sra. Transito Yana, julio 2024

*Ese era un cementerio antes que se hace ahí entran las guaguaitas, y hay varias de mi mamá decía que había varias guaguaitas ahí de señoras que ya después de fueron de acá, pero que venían de Chiloé.*

*(refiriendose a un antiguo cementerio al interior del poblado)*

Nacio a fines de la decada del 50, en el mes de noviembre, tiene 67 años, y tiene varios hijos. Su padre con 17 años llego en el año 1935 desde la isla de Queilen, en compañía del explorador Augusto Grosse, quien lo trajo a trabajar y ayudar en el proceso de desarrollo de este pueblo. Su madre, llego después, y se conocieron en Puyuhuapi, donde se casaron y tuvieron 18 hijos. entre ellos doña Transito, Puyuhuapina de nacida. De sus hermanos 10 nacieron vivos, hoy sobreviven 4 hermanas. tres de sus hermanos mayores, uno fallecido recién nacido y los otros muy pequeños a causa de enfermedades como el “de fiebre alta”, estan enterrados, -dice ella- en un cementerio que estaba en el poblado, su abuela materna y paterna, estan enterradas en el cementerio chilote, como así otros tres hermanos pequeños; dos fallecido al nacer y el otro, cuando tenia apenas dos años. Sus otros hermanos, estan enterrados en cementerios de Puerto Aysén y otro, en un campo.

Es una mujer que dice sentirse muy orgullosa de sus origenes etnicos, menciona que su papá siempre le dijo que era chono-alacalufe. *Porque mi papá era...Usted mira una foto de un chono, era idéntico.* Se dedico por muchos años en su vida en ser una de las mujeres tejedoras de la fabrica de alfombras. Hoy se

dedica a labores del hogar, como a su huerta y, sus artesanías en manila. Siendo así, una de las artesanas más antiguas de Puyuhuapi.

Entrevista Jose Nahuelquin, agosto 2024

*Todo los fines de semana...Yo me atrevo a decir todos los fines de semana.. Yo me acuerdo que fueron muy pocos los fines de semana que nos fuimos, porque si no tenía que ir con mi mamá, tenía que ir con mi abuelo. Y ahí no, porque nosotros nos movíamos en bote...  
Toda la gente se mueve en bote.  
Porque el ir al cementerio no era una comodidad ni compromiso, era como un deber, Y si te había mal tiempo, igual había que ir. (JL.N)*

José, tiene 47 años, es nacido y criado en Puyuhuapi, cuenta con una gran experiencia en el mundo de la pesca artesanal y es el primer emprendedor que inicio tours marítimos por la bahía de Puyuhuapi. Tiene 3 hijos, y su residencia está ubicada frente a la bahía de Puyuhuapi. Su padre una persona muy relevante en la historia local ya que, fue reconocido como un maestro de ribera, hace unos ocho años aproximadamente falleció a causa de una rápida enfermedad. Él está enterrado en el cementerio Municipal. Su madre, la Sra. Olga, es una destacada tejedora de la fábrica de alfombra, realizado esta labor desde muy temprana edad. Hoy, ya jubilada tiene su taller de artesanías y tejidos en alfombras.

Nos menciona que su abuelo Francisco Nahuelquin, no llego a trabajar para la colonia alemana, si no que se vino directamente al campo, donde realizaba chalupones o embarcaciones. Este oficio fue replicado en los saberes que hoy, aún conservan alguno de sus hijos vivos. Su abuela Antonia, sabia hablar en dialecto indígena. Don francisco, fue enterrado en el cementerio antiguo al igual que un primo directo.

Él y su familia, se sienten identificados por la cultura Williche-Mapuche, se reconocen y se sienten orgullosos de sus raíces, por lo que, en cada ocasión ellos manifiestan su origen, dándole el valor a su identidad, que dicen ser parte de muchos de los Puyuhuapino, muchos venidos de Chiloé, de origen Williche.

Entrevista Juan Nahuelquin, , septiembre 2024

*Las comidas se hacían los tres días de velorio se da comida, carne, toda persona carneaba, animalitos de comida.. después con los años después la gente ya no era tan amorosa con los dolientes. (J.N)*

Con 78 años de edad, don Juan realiza esta entrevista a través de contacto telefónico. Él hace varios años atrás, a causa de un cáncer, decide irse a vivir a Chiloé, para estar más cerca de centros de salud. Nació en Chonchi, pero cuando llegó a Puyuhuapi, aún no habían realizado su inscripción al registro civil, por lo que es un *Puyuhuapino neto*. Sus padres, Francisco y Antonia ya fallecidos, están enterrados en Puyuhuapi. Tuvo más de 7 hermanos<sup>32</sup>, solo dos (incluido él), están aún vivos.

---

<sup>32</sup> Una de sus hermanas llamada Griselda, con 17 años se fue a Santiago. Nunca más la volvieron a encontrar. Esto fue en pleno golpe de estado, por el ejército de Chile, en el 73.

Tiene siete hijas vivas y una fallecida, su difunta hija esta enterrada en el cementerio chilote, falleció a los 3 años y se llamaba, Veronica.

Cuando fue el periodo de exhumación de los cuerpos, fue uno de las personas que estuvo de acuerdo con trasladar a los muertos, saco a su hija y a su padre. Los puso en distintos cajones que servían como ataúdes y los traslado por vía marítima. Llegando a Puyuhuapi, el viaje se podía hacer en vehículo hasta el cementerio municipal.

#### Entrevista Ercira Antiñanco, septiembre 2024

*Porque cuando había, me acuerdo que cuando fallecían las personas, se juntaba más gente. porque ahora usted va a un velorio, de repente una o dos personas, depende de las personas, Y allá esos años no se llenaba gente, cocinaban carne, de todo, antes la gente era más unida y donde había un velorio se juntaban varias mamás y para hacer la cena, los que lo iban a acompañar... dos días de velorio se acompañaban día y noche, y se donaba las comidas. (E.A)*

*Sí, acá cuando había un velorio, le hacían esos altares de pura flor natural. Por ser, la flor de esos ciruelillos, pura cuestión así (J.L)*

La señora Ercira, llegó con 17 años a Puyuhuapi, con su esposo Don Antonio Legue y su hijo Raúl, de un año. Ellos venían de Quellón a la localidad, la mala cosecha de papas, no les permitió seguir subsistiendo de la agricultura, su suegro Antonio, consiguió que don Otto Uebel, le comprara los pasajes en barco para venirse a trabajar en Puyuhuapi. Así, llegó esta familia, él trabajó en el campo y ella en la fábrica de alfombras, donde tuvieron 9 hijos, solamente uno de ellos, Edith, ha fallecido y se encuentra sepultada en el cementerio municipal.

La señora Ercira nació hace 94 años durante el mes de agosto, ya es una mujer de la cuarta edad, muy consciente de la realidad que la rodea, en su estado físico podemos ver algunas evidencias de su edad, le cuesta caminar pero, a simple vista se mantiene maravillosamente bien. Ella y su marido, son las personas más longevas de Puyuhuapi, es una mujer con mucho talento y una gran experiencia de vida, -no podíamos, "no", entrevistarla-,<sup>33</sup>.

Se considera perteneciente al mundo indígena sabe que su identidad se construyó desde una etnia en particular, sin embargo, no reconoce cual. En el cementerio chilote, tiene enterrada a su pequeño nieta Rina, que falleció de 4 años aprox. Su cuerpo no fue exhumado y sigue aún en el sitio donde fue sepultada. Para ellas<sup>34</sup>, este espacio es sagrado, ahí están aún enterradas por lo menos 10 personas, de las cuales una es su nieta y otra su sobrina. Es un lugar, que les gustaría poder seguir visitando, cuidando y protegiendo.

---

<sup>33</sup> fue la última persona entrevistada. Ella no se encontraba en Puyuhuapi, por lo que, espere su llegada para poder enriquecer este informe con su relato.

<sup>34</sup> Esta entrevista fue realizada en compañía de su Hija Julia Legue, quien participo del proceso y entrego valiosa información, que fue incorporada.

### Cementerio anterior

En referencia a los cementerios antiguos en Puyuhuapi, algunos de los entrevistados menciona que anterior al cementerio Chilote, existió un cementerio en el interior del poblado. Sin embargo, esta información no pudo ser corroborada, más bien, podríamos considerarlo como relatos en contraste con otra información recolectada.

*Fue porque un primer cementerio que había, que hubo aquí, está ahí en la casona para acá. Y después lo hallaron que ella queda muy centrado del pueblo y por eso. Buscaron ese para allá. ¿Pero ese cementerio que estaba acá entonces la casona era un cementerio para todos? Para todos. Pero ahí había pocos, no eran tantos que están sepultados ahí. Pero hubo gente no solamente alemana, hubo de todo un poco. Porque como hallaron que ese cementerio supuestamente después se dieron cuenta que ya queda muy central del pueblo, como se está empezando a colonizar, entonces dijeron no, esto va a quedar central del pueblo. Entonces trataron de ubicar otros lugares y hallaron el el lugar más adecuado para hacerlo allá. Por eso lo hicieron. (O.V)*

*Porque antes, mire, fue cementerio esta parte que le digo donde esta don Friedeman y allá donde esta al otro lado del muelle, donde esta gruta que hicieron de ese hombre que se murio, hay donde esta la pillapisa, ese el arbolito así, ahí fue un cementerio.y ahí hubieron enterrados personas. Entonces dice que el alemán cuando vio ese cementerio ahí y al ser pisoteado por los animales, porque eso antes todo era abierto para animales, y entonces él dice que le dijo que ese era, ese terreno se lo iba a entregar para cementerio porque hay pasaban los animales..y entonces los desenterraron a las personas y las llevaron de ahí. (T.Y)*

*Entonces eso es lo que ellos tenían ahí por su cementerio de ellos, seguramente eligieron ese lugar porque mi mamá me decía antes que había otro cementerio, pero después lo encontraron que estaba muy cerca del pueblo (J.N)*

Algunos relatos indican que anterior a la realización de sepulturas en el cementerio Chilote, algunos de los fallecidos, eran enterrados en campos colindantes al lugar donde fallecían algunas personas.

*Ya sabe lo que antes se hacía, que las personas de repente cuando no había cementerio, yo creo que cuando morían sus familiares lo enterraban en cualquier lado. Porque... mi papá cuando murió, su papá lo enterraron, estaban sepultados abajo en el campo y después lo sacaron, lo trajeron. Mi tío tenía dos niñas sepultadas en una isleta, porque no tenía, no había cementerio acá. Entonces yo creo que eso fue lo que pasó, que las personas cuando morían sus hijos, familiares ya podían llegar, y lo enterraban en cualquier lado, porque como no había cementerio, no tenían a donde dejarlo (J.L)*



### Origen Cementerio

El relacion al origen del cementerio chilote son varias las versiones que indican cual es la razón por la cual construyeron el cementerio en aquel lugar. Muchos de sus orígenes nos indica que el espacio era amplio para la construcción de un cementerio y que, los propios chilotos pueden haber elegido el lugar. Otros relatos nos mencionan que, fue una donación pero que, quizás ellos no eligieron el lugar.

Una de las entrevistadas<sup>35</sup>, se refieren a que una de las primeras personas fallecidas y enterradas en este cementerio, fue la esposa del señor Pancho Muñoz.

*Yo no sé por qué lo habrían hecho, pero eso yo lo escuchaba por mi papá, mi mamá y por toda la gente que lo había donado. Ese lo donó y él fue el que hizo que el cementerio sea ahí. No, pues, las personas no lo eligieron, sino que fue él... Por eso es que dicen que por eso el otro les donó esa parte. Y como esa parte es como es menos posible que entren animales, porque es. como más porque eso porque cuando ya fue destinado para cementerio, lo cerraron con madera. Ese cerco todavía debe estar, porque los palos eran todos de ciprés. Y el ciprés usted no como eso seco y permanece seco. (T.Y)*

*¿Y ese terreno lo donaron o fue lo eligieron nomás? (Ent)<sup>36</sup>  
No, esos tiempos lo buscaban y lo hacían nomás. Seguramente lo donaron.  
Pero, no era de nadie. No había un dueño...tuvieron que limpiar eso para que empiecen a hacer el cementerio. (O.V)*

*Por eso que yo siempre digo, nosotros fuimos hijos de un primer colono, de los primeros colonos que pisaron esta tierra. Mi papá y el finao Antonio Legue, papá de los Legue que están aquí, esos vinieron en el bote que allá está en la muni. Está la chalupa en la entrada donde van a firmar la gente de la Muni, ahí está mi papá parado (refiriendose a una fotografía) (T.Y)*

*Ya, pero la parte está el cementerio está limpio, porque ese cementerio está, haber de hecho, ese cementerio para mí, porque no sé si habrá otro, no conozco, no sé si en Melinka, cómo será, el de aquí lo conozco, no es muy igual, Gala no tiene. Pero ese cementerio era un espectáculo, porque tu llegabas al cementerio y quedabas con el mar frente tuyo (JL.N)*

### Capacidad de carga cementerio

En relación a la cantidad de personas que estaban enterradas en el cementerio, hemos obtenido información distinta a su capacidad de carga. Muchas personas indican que hubo entre 20 o 100 personas enterradas. Con respecto a esta información, no pudimos recabar una información precisa, más bien distintos datos sobre la capacidad de carga.

*tú cuántas personas crees que habían ahí aproximadamente enterradas en ese tiempo, cuando tú ibas?  
(ent.) Deja acordarme (pensando), hace un poco así parte baja, unos 20, 25 me imagino yo, por la cantidad de casas. Claro, puede haber un poco más, pero unos 25 por ahí puede ser. Porque me acuerdo que todos tenían casa...era grande (JL.N)*

---

<sup>35</sup> Se realizó una entrevista a la historiadora local, Luisa Ludwig. Lo anterior, nos permitió triangular alguna información inconclusa.

<sup>36</sup> Se refiere a entrevistadora

*Ahora, murieron dentro de dos o tres semanas un montón de gente, y todos fueron a dar a ese cementerio (L.L)*

### Entrada marítima

Antiguamente este cementerio tenía una entrada vía marítima. Por ende, para llegar se tenía que recurrir al uso de embarcaciones como “chalupas a remo”, demorándose con mal tiempo “cuando asotaba el viento norte” aprox. dos horas en llegar y regresar y con buen clima, una media hora. Con el transcurso de los años, se abrieron senderos por el camino terrestre que une con la carretera austral. Hoy, ese acceso terrestre, está tapado, el sendero está intransitable.

*Sí, pues, desde que tuve juicio yo conocí el cementerio, porque siempre mis hermanos, mis papás venían cuando cualquiera que moría veníamos. todos tenían chalupa, remo. (T.Y)*

*La mayoría tenía (refiriéndose a las embarcaciones). Pero ahí se acomodaba de todas maneras para poder llegar. (O.V)*

*¿Y cuando fallecía alguien acá en el pueblo, usted lo llevaba en esa chalupa al cementerio?(ent) Sí, de repente la chalupa de mi papá era, porque eran grandes. Mi papá fue Botero igual, pues ... porque mi papá hacía bote y arreglaba los botes de frente a los alemanes acá (T.Y).*

### Causas de los fallecimientos

Una de las causas más nombradas sobre los fallecimientos en el Puyuhuapi antiguo, habla de la gran pandemia que sufrió el pueblo por dos meses aproximadamente. En esta crisis sanitaria falleció mucha gente; más de 1 persona, y todas fueron enterradas en el cementerio Chilote. Este virus, *no se limitó a nada*, mato a recién nacidos, niños, jóvenes, mujeres y adultos. Sin embargo, los colonos alemanes y sus familias, no estuvieron dentro de la mortandad.

*Porque los bebés no había los medicamentos para poderle dar. ¿Un bebé que se enfermaba, dónde iba a ir a buscar remedios? Resfriado, cualquier cosa, si no había dónde? Bueno, tenían que morir, tenían que morir. Inclusive nosotros cuando nos enfermábamos así, unas enfermedades que venían como resfriado o así, que eran complicadas, que no podíamos hacer nada. (O.V) (refiriéndose a la tífus exantemático)*

*... pues habían personas que sabían de Chiloé, que eran claro, venían con todo (N.T)  
(refiriéndose a la tífus exantemático)*

*Ese tiempo hubo como una cuestión, como un resfriado para los niños. Hubo muchos niños enfermos y murieron como dos, tres parece. Ese tiempo no había médico aquí, eso hace años. Uno los cuidaba como podía nomás. Y el barco pasaba en 15 días, así que ¿con qué? ¿Dónde iba a salir uno? Tenía que decir Señor, sánalo o llévatelo nada más. (E.A)*

Otras enfermedades pudieron sanarse por medio de remedios naturales a base de plantas y saberes antiguos a base de hierbas naturales. En aquellos años, no habían remedios ni medicinas desde la tradición occidental, por lo que cuando alguien se enfermaba se debía recurrir solo a los saberes locales y de tradición chilota. Esperando que estos, surgan efectos positivos.

*Yo siempre digo, porque ella me conversaba que mojó una sábana y lo envolvió todo lo envolvió porque ese cuerpo estaba con mucha fiebre, tenía la temperatura muy alta y estaban esperando que mueran. Pero ella la salvó... le dan orina de tomar y así se recuperó. Con azúcar. Muy bueno para la fiebre. (N.T)  
(refiriéndose a las personas que se enfermaron de la tífus exantemática)*

*Y recuerdo que llegó la abuelita Clara, la mamá de la hermana Juana, que falleció, Maripillan. Y dijo que mi mami le dijo; estamos todos enfermos, qué vamos a hacer tirados... Y ella le dijo a mi papá; .. al monte, estaba como acá afuera, le dijo anda afuera, sacate de los ciruelillos unas cáscaras largas, mi papá lo puede hacer. Y trae de todo lo largo. Lo tiró para abajo, salió la caja, y ella con eso le amarró la cabeza con todo, y le dijo yo nunca me acuerdo eso.como un rito, se acuerdan? (O.V)*

*nosotros nos crecimos en una vida muy sana. Sana y sufrida también. Y gracias a nuestro Dios, todavía andamos caminando con toda la vida. El sufrimiento va creciendo. Nosotros no conocimos zapatos (O.V).*

### Velorios

La ceremonia anterior al funeral, y donde por unos dos días el cuerpo de la persona fallecida es mantenida en un lugar para su descanso. Ha permitido que las personas que quieran ver y despedir al difunto, puedan hacerlo, manteniendo así, el ritual de la despedida previo entierro del cuerpo. En estas ceremonias, las personas eran veladas en sus casas, en aquellos espacios donde se permita el flujo de personas.

El muerto era velado sin cajón, encima de una mesa o algún lugar en altura. Esto se debía principalmente, a que casi nunca se podía saber cuando podía fallecer una persona, por lo que debían esperar a que este listo el feretro, para que los cuerpos sean dispuestos en él. Por mientras, el muerto era velado en una tarima (que podía ser la misma mesa del comedor)

Es aquí además, donde se realizan las ceremonias simbólicas de cada cultura; En este caso, se realizaban acompañamiento a la familia a través de rezos y otras prácticas propias de la cultura chilota-williche, sincretizadas con el cristianismo, propio del proceso de evangelización a través de las misiones franciscanas y jesuitas en la isla de Chiloé.

*Yo me acuerdo que era que las personas velaban su muertito, pero no en una urna, lo velaban en una mesa. Y después lo ponían a una urna y su altar que le hacían era con un con ramas de quiaca. No, la Quiaca no, el laurel. Eso lo hacían así, por los dos lados.. Eso le ponían flores, flores naturales. Entonces el cuerpo cuando los velaban, los colocaban en cierto suspendido. En la mesa. Por mientras que le hacían la urna. Después lo ponían en la urna. (entrev.3)*

*... todos sabían hacer las misas en latín, y rezaban, y todos sabían. había varios que tocaban instrumentos chilotes, varios que tocaban los instrumentos, había gente que se conocía las canciones.  
(L.L)*

### Días de velo

Con respecto, a los días de velatorios de los difuntos, existen distintas versiones sobre los días en los cuales se realizaba el velorio, algunos nombran desde dos a tres días.

*Tres días había que ir seguido, los velábamos cada vez., tres días, la gente antes le rezaba. Porque hacían los velorios era un rezo antes. (J.N)*

*¿Cuántos días hacían un velorio? (ent.) El velorio dos noches, dos noches. (E.A)*

### La comida

La alimentación siempre ha sido un elemento particular y singular en la cultura chilota. En cada celebración, conmemoración, evento o práctica cultural, la comida es un factor relevante para la sociabilización entre los habitantes de la comunidad.

*Cuando estaban velando a la persona, le hacían..carneaban un cordero o gallinas y no tenían cordero y le hacían una a las dos noches que se ve, hacían una cena y después se servía café. De eso se servía, porque para que la gente amanezca cuando iban a los campos se hacía todo. ¿La gente venía de muy lejos? Sí, pues, venía, por lo menos los que iban aquí para los campos era distancia, pero así que no se vuelva a su casa, tenía que venir en bote porque no había camino. Y había que hacerle comida para que se mantengan todas las noches. ...Solían tener aquí más una las personas que eran más así como como que les digo que la gente era más unida, que se ayudaban uno a otro, hacían llegar un paquetito de arroz, un paquetito de fideos, azúcar y así. Pero mi papá nunca, a nosotros nos faltó las cosas en el campo, porque en su año habían lanzas que venían de Puerto Mono, carro, choros.*

*En un cementerio en Chiloé, tú vas a comer, vas a tomar mate, a comer, a tomar café, a cocinar. Así es la cultura de chilota. Y esa es la cultura que tenemos nosotros, que se perdió así sería bonito (JL.N)*

*Es importante que lo ponga igual que la comida sagrada; Carnes, pescado, acá nosotros éramos pescado. De hecho yo cuando falleció mi papá tuve que seguir la tradición ahí tuve que tirar carne, parrillada, asado, pescado. Harta comida no es lo que más le gusta a esa gente, la gente antigua sobre todo la gente que es de acá. Que no haya comida en un velorio es como una falta de respeto (JL.N)*

### Transporte del ataúd al lugar de entierro

El transporte del ataúd hasta el lugar del entierro se realizaban en embarcaciones. Sin embargo, en toda la caminata anterior y posterior a la disposición de esta en la embarcación, se realizaba por familias o amigos, quienes ayudaban a trasladar el cuerpo.

*yo siempre veía familia, o hijos, siempre veía la gente que lo quiere. Y los hijos o las personas más cercanas. Sí, a esa se le entrega siempre ese ese como ese derecho. Cuando es un amigo, sobre todo. (JL.N)*

*Para subir los cuerpos, pero es el camino que había, es donde hay una placa, una placa, el barro, entonces hay unas piedras y ahí subieron la gente, porque hicieron un camino, ahí subían los escalones.*  
(part.3)

### Uso de vestimentas

En relación a las prácticas funebres, hay varios elementos y relaciones de significación para las personas que participaban en estos rituales. Donde el uso de la mejor vestimenta para enterrar a sus muertos, era algo generalizado, todos fallecían con su mejor ropa. Los niños en cambio se les colocaba una túnica blanca para ser sepultados.

*Recuerdo a lo mejor que su ropa más bonita...yo lo único que recuerdo... antes cuando los bautizaban y todavía los vestían de blanco. Sí, entero de blanco (D.A)*

*su ropita que tenía, la mejor de todas. su ropita, todo lo que los tapaban y su ropita todo al costado del cajón. Yo vi cuando le pusieron toda su ropa y los taparon y fue la mamá de la Lola, la señora Modesta Aguilar (G.C)*

*Pero las tumbas casi todas eran de ciprés. Y adentro colocaban el cuerpo tal cual con su ropa. Con su ropa, con todo. La ropa más buena. Y los niños, los niños chicos eran vestidos de blanco, como un vestidito le ponían así una túnica blanca hasta abajo los pies y con todo eso, como un angelito. En esos años la gente era más crédula por la Iglesia Católica. Si tenían una medalla, eso lo tiraban (T.Y)*

### Coronas de papel, flores y plantas

Para la realización de las ceremonias utilizaban ornamentación típica de las tradiciones chilotas, por ejemplo muchas flores de papel o naturales. Se realizaban también dos arcos en cada uno de los extremos del velorio y el funeral. Una forma de indicar el camino al difunto. Aunque, utilizaban materiales que tuvieran a mano, los colores podían ser diversos y dependía de los recursos presentes.

*...flores naturales, Eran naturales. Y flores hechas como de papel, hacían de papel, de hojas de diario (A.R)*

*en el mismo lugar, en la tumba del cadáver. Se hacía como un jardincito, se le plantaba ahí. Entonces cuando llegaba la primavera había flores naturales (O.V)*

*Sí, como les dije, eran un arco allá y el otro para acá. ¿Dos arcos? ¿Dos arcos del laurel? De laurel y con flores por todo el arco (T.Y)*

*Y las coronas, cuando no habían flores naturales, las hacían de flores de papel, de cualquier papel que sea bonito, eso lo hacían. El azul, rojo, cualquier colorcito que sea bonito. Y hacían las de papel. Con el crepe lo hacían aquí, lo enrollaban con un palillo. Yo siempre hacía esas cuando ya mojaba aquí, antes que hayan flores, dicen que venden los negocios. Yo hacía de esas para comprar papel y así. Ayer más o*

*del otro, que es el que es como así, como este papel ese que es como cartulina, ese es el crepe. Entonces, para que no se quede, no se eche perder, uno le derretía una vela y lo pasaba ahí, y quedaba eterna la flor.*

*Sí, se derrite la vela así, y ahí va pasando la flor que se hace. Y quedan igual que fuera de nylon. de esas flores se usaban antes y eso. Y después a la orilla de su sepultura, igual iban a plantar plantas naturales. Eso igual hacía la gente (T.Y)*

*Papel que sean de colores, como que usaban el crepe, el otro papel que pareció nylon. También desde los papeles de las dulces que venían antiguamente, que salían de colores. (part.3)*

#### Tambien se utilizaban plantas y hojas del laurel para hacer coronas o arcos de flores<sup>37</sup>

*El laurel, era como un...como una... cómo es que le dicen, que era como.. algo típico de Chilote. Típico eso de las ceremonias antiguas. Sí, de las ceremonias antiguas. Ve que en Chiloé, de repente, cuando ve por la tele o así las páginas, los muertos todavía le hacen eso. Sí, eso es muy parte de la cultura Williche (T.Y)*

*El laurel es natural porque están en el campo...Es un arco que ponen así, pero. Este lo hacen un arco. (ent.2)*

*Después del año 1982 ya empezamos ya hacerle preparaciones para los difuntos evangélicos. Oraciones para los que quisieran evangélicos. (J.N.)*

#### Lavatorios<sup>38</sup>:

Con respecto a el uso de esta tecnica para la mantencion del cuerpo inerte del fallecido, no encontramos mucha informacion en los relatos obtenidos. Mas bien, la informacion obtenida fue espontanea en uno de los entrevistados.

*Incluso el tema de la fuente con agua y cebolla, igual es algo cultural por el tema de que, por el olor y todo lo otro que yo me recuerdo bien. (ent.5)*

#### Barrida

Durante el transcurso de la realización del velorio, se realiza el rito de no limpiar el piso mientras dure la ceremonia de despido del difunto.

*mi mamá una vez igual me dijo que no sé después de cuántos días, tú recién barrías la casa de la persona velada. No recuerdo cuántos días era, pero yo me acuerdo siempre que mi mamá me decía que, “había que esperar un par de días antes de barrer la casa de la persona con la que tú velas”, después el otro que igual se hacía mucho un rezo después de 10 días, que igual se hacía .(ent.5)*

#### El funeral

Esta ceremonia esta marcada por ciertas acciones que realizaban cada vez que alguien fallecia. Es previo al entierro del difunto, es simbolico y tiene ciertos rituales definidos cada vez que alguien fallecia. Como por ejemplo, se menciona que los ataudes eran puestos sobre otro cajón de madera.

---

<sup>37</sup> Mientras escribía este informe. Lamentablemente sucedió un fallecimiento al frente de mi casa. En esa ocasión los familiares adornaron la casa de la difunta, con un arco de flores amarillas y ramas de árbol.

<sup>38</sup> En cada uno de los velorios en los cuales lamentablemente he asistido para despedir a algún vecino/as de Puyuhuapi, siempre se ha usado una fuente debajo del féretro.

*Era antes muy curioso la sepultura de la gente, ya las personas adultas, se le hacía la una, se le hacía un cajón grande encima, que ya siempre se llevaba así nomás.  
Y llegando hacia el hoyo bien amplio, y se le ponía la urna dentro de otro cajón, llevaba dos cajones.  
Con el tiempo, esta práctica se dejó de realizar y se empezó a colocar a los ataúdes nylon para la conservación de la madera, como de los cuerpos fallecidos. Todo previo al entierro.  
Ese tiempo era como costumbre que tenía la gente tenía, estar con dos cajones.  
Los niños no, los niños no era así. Pero era un costumbre que tenían, porque yo decía para qué tan tremendo cajón.  
(J.N)*

*una de las costumbres arraigadas es el uso de nylon para envolver el feretro, envolví el ataúd con el nylon, porque son costumbres, el ataúd se pudre, sí, pero el nylon no se pudre (D.A)*

### Uso de nylon

Uno de los hechos más singulares de las entrevistas, nos dice que una de las personas enterradas, en el cual su feretro fue envuelto con nylon. Permitió que este cuerpo, no se descomponga.<sup>39</sup>

*Y todo lo que está con ropa dentro.. yo vi, de los papás del finao Osses, que fueron los papás de don "chochi" que le decimos nosotros, ese estaba intacto. Todo lo que es su manta, su Ropa y el esqueleto adentro, él estaba intacto (A.R)*

*Me acuerdo una vez de haber ido a un funeral ahí, pero no me acuerdo si fue el cura pero, parece, no me acuerdo. Solamente allá en el cementerio antiguo se rezaba, se oraba y se enterraban a los difuntos. Se les tapaba con una con un nylon y se los tapaba con tierra. Y luego de eso se podía construir, alguien podía construir una cerco, una casita (D.A)*

### Hechura de la sepultura

De este modo, se conservaba el feretro como al difunto. Los familiares o cercanos se encargaban de hacer el hoyo, donde se enterraba al muerto. El feretro era elaborados por carpinteros de Puyuhuapi como así, de cualquier persona que supiera armar un cajón para sepultura.

*¿Y los donaban o los compraban?(ent) no se, ahí está el finao Velázquez...habían varios.. Don Aniceto Díaz, eran maestros. Pero no era una urna, era madera nomás y ni cepillar nada, era solamente un cajón simple, cerrado (A.R)*

*Y las personas que eran como los sepultureros, los que ayudaban.. eran. Los mismos dueños, los familiares. Los familiares hacían toda la pega (G.C)  
Los maestros de las urnas eran mi papá, Finao Muñoz y don Pancho Nahuelquín.*

*Las urnas lo hacían cualquiera que sabía (G.C)*

---

<sup>39</sup> Dice relación a la fecha en la cual se realizó la exhumación de los cuerpos.

*La misma gente con la madera que encontraba, el marido de la señora Fedima, él hacía las urnas, la cruz, todo, Arturo Nahuelquín (E.A)*

#### Uso de cipres

En la localidad de Puyuhuapi, uno de los bosques mas frondosos y de mas facil uso, es el cipres. Por lo que, los antiguos pobladores lo utilizaban en la elaboracion de urnas.

*Mi papá hizo harta de ataúd., Arturo Igual eran como los encargados de todo. Y mi papá y cruce de repente hay que cambiar una cruz, todo de Ciprés, de ciprés, todo de ciprés. Mi papá nunca hizo algo que no era de ciprés, de mañío si me acuerdo alguna vez. Pero el fuerte de él, era el ciprés. (JL.N)*

*Él siempre mantenía madera seca para hacer las cruces, Siempre le cargaban las cruces. Y eso es perdurable totalmente. El ciprés ni se pintaba siquiera (JL.N).*

*Ellos hacían las urnas, pero de madera. Cajones de ciprés, por eso estos cajones deben estar ahí, porque el cementerio va quedando así. Y el ciprés es eterno (ent. 3)*

#### Sistema de reciprocidad

Habian varios carpinteros en Puyuhuapi, todos o la mayoría eran trabajadores del aserradero. Por lo tanto, no solo hacian urnas si no que además, muebles. Todas las urnas, eran donadas, nada se cobraba. Esto era mediante donacion y ayudas; algunos donaban la madera, otros la mano de obra, nadie cobraba por sus servicios, todo era buena voluntad para acompañar al muerto como a su familia.

*Mi papá era uno que hacía urna. De ahí estaba, don Pancho Muñoz, el papá de la Luisa. Nahuelquín, don Francisco, Don Aniceto, que igual fue igual. La hermano de la María es lo que está aquí...don Hermógenes igual hacía...Pero los que más hacían urna eran mi papá y don Pancho. era un trabajo comunitario. nunca cobraron (T.Y)*

#### Los cuerpos eran enterrados mirando hacia el mar.

*Las enterraban mirando hacia el mar...Hacia el mar, siempre. Como hicimos con los piecitos para afuera, es como cuando tú sacas un cadáver de tu casa. (A.R)*

*...mirando hacia el mar. Todos los cuerpos son así, porque esa era la forma de sepultarlo... Sería porque lo subían así para el camino por la playa. Y yo creo que el mismo alemán que lo vio le fue dar la pauta así que a lo mejor quedara más bonito, quizás, qué cosa sería (T.Y)*

#### Los seres queridos, eran los difuntos.

De los entrevistados todos tienen algun familiar, ya sean sus padres, hermanos e hijos/as enterrados en este lugar, otros amigos o conocidos. Pero en si, todos reconocen a identifican quienes estuvieron o estan enterrados ahí. Cuando iba realizando las entrevistas, me mencionan nombres o apellidos de las familias



que estan en el lugar. Todos se conocen y se reconocen. En este lugar se enterraron a las personas más antiguas, los pioneros chilotes, los primeros llegados.

*Yo tengo una guagua...Un bebé Y tengo a mi madrina también... Esa no lo sacaron, esa quedó allá (G.C)*

*Sí, su hermana de la sra. Doraliza. Y ahí está el papá, el abuelo de la chica de Adonis, está la hija de la ...Así que y hay un montón de gente que fue olvidada, que su familia no sé si se fue o murió... yo creo que los Maripillan también... Su guagua de ella, de mi tía Juana, de todo eso, igual de los Velázquez, igual tiene hermanito de la hermana Olga. Los Huentén también (T.Y)*

*Porque considerarlo es porque casi toda la gente está ahí. Toda la gente antigua que fue de este pueblo que está ahí, como yo le decía ahí, todos los papás de la Noraida Torres. Su mamá está ahí, parece su papá parece, no me acuerdo yo. Pero su mamá sí está ahí. Y ahí está don Francisco Muñoz, el papá de la Luisa Muñoz, está ahí. Y doña Fedima igual tiene su papá debajo. Parece que no lo movieron de allá. Ya está el papá de Rogelio. Rogelio Chiguay. Y hay un montón de gente ahí, pues (T.Y)*

*Cuando falleció tenía 13 días... la mayor de la Nora. Cristina. Se llamaba Cristina (G.C)*

#### Sitios de entierros

Con respecto a los espacios de entierros, las personas señalan que no habian lugares definidos para enterrar a los muertos. Todo dependia de la fecha del fallecimiento para que la familia, elija el lugar de manera aleatoria.

*ahí había una parte que no muy agradable, porque yo recuerdo que había no se había un espacio como un cerco...Que ese fuera del cementerio, todos que eran bautizados estaban dentro de donde estaban los otros. Y los que no alcanzaban ser bautizados estaban hacia afuera (O.V)*

*No, no, porque la guaguita está afuera, El cementerio está afuera, porque el cerco pasó. será unos 2 metros que está sepultado. Y después, cuando hicieron el cementerio, no era cerrado, era así nomás. Después lo cerraron. Y ahí quedó, más lejos. No alcanzó el alambre, me dijo el papá de la Noraida. Ellos fueron que cerraron. No alcanzó el alambre (G.C)*

#### Construcción de sitios en sepulturas

De la ceremonia de entierro y la posterior ornamentación del lugar de sepultura, las personas utilizaban distintas formas de construcción de los sitios, donde estaban sus seres queridos. Por lo que, encontramos algunas tipologías de construcción como; cercos, animitas, casas de madera, todas llevan una cruz cristiana y el espacio se asemeja a los cementerios chilotes.

*Utilizaban casas, cercos...Pero más de una o dos casitas no habían, chiquititas. (A.R)*

*Sí, todos colocaban cruce, Y el que quería le hacía cerco, le hacían reja.. Habían unas casitas igual que se igual se desarmaron, las hacían con madera (D.A)*

*le ponían palos igual que hacer una casa y esa madera la hacían a pura hacha labrada. Le pusieron los canelos, ese era el palo más preferido, que ese era blando. Entonces hacían una pita y sacar carbón de ese y la cierran y después ponían la pita dentro y con eso estiraba la pita y le mandaron igual que ahora para mover, era para tizar el palo para que quede derecho (S.D)*

*No, no me recuerdo cuántos, había hartas cruces, pero habían hartas cruces. Hartas cruces había, sí, pero no sé los otros. nosotros cuando vinimos ya está, ese cementerio ya está (G.C)*

*Y todas tenían ese tipo de casa. Casita, y rejas. Blancos, más blancos que de otro color. Las cruces eran de ciprés, las urnas eran de ciprés. Casi ninguno lleva otra clase de urna (T.Y)*

*sí, le hacía casitas. Cerquitos también y a lo mejor alguna casita puede haber todavía, porque la madera era de ciprés, madera buena (O.V)*

*Y las letras eran con alquitrán, con alquitrán no sale (ent 3)*

*eran todos de Tejuela y algunos con tablas, pero en mayoría Tejuela. eran casas en realidad, la familia entrada casi completa. Si tú llegabas era como meterte entre una casa, una pieza y ahí estaba el cuerpo abajo la cruz, un fogón atrás para tomar mate cuando llovía y cuando no, la gente se iba a la playa (JL.N)*

#### Ordenamiento socio-espacial del cementerio

Con respecto al espacio del orden socioespacial del cementerio, los entrevistados mencionan que los difuntos se iban enterrando en espacios que eran elegidos por sus familiares. No hay un orden físico, fijado por grupos familiares, de linajes o edades. Una de las singularidades recopiladas es que más de un entrevistado menciona que, los niños o las personas que no estaban bautizados, eran enterrados fuera del cercado.

*... el lugar que cada uno le gustaba. Además que el cementerio parece que ya está estaba lleno... yo me acuerdo que mi mamá quedó bien abajo (D.A)*

*Incluso deben estar los deslindes donde está con alambre (A.R)*

*Mi hermana está arribay abajo. ¿Te acuerdas que hay una mata de rosa roja que había ahí? Está el finado n.n en ese mismo lado (O.V)*

#### Rituales y sincretismo religioso

En relación a las prácticas sobre ritos vinculados a la muerte. Las personas entrevistadas, relatan muchas similitudes en torno a ritos sostenidos por muchos años. Uno de aquello es el uso de una cruz mayor de la religión católica. Y los rezos cristianos, siempre rezos. No se identifica ritualidades desde otro origen étnico. Las personas mencionan desconocer ritos distintos a los cristianos. Sin embargo, mencionan elementos propios de su origen étnico, pero ellos no lo asocian a aquello, ya que decían desconocer sus orígenes culturales.

Esto precisamente lo podemos asociar a la influencia del procesos de evangelización de los cristianos en los habitantes de la isla de Chiloé, ya que en 1930 en el proceso de pacificación, casi todas las personas estaban bautizadas y/o evangelizadas.

*La cruz "Era blanca, blanca siempre es blanca. Y hacían ceremonias de oración allá cuando estaba el curita Ronchi (A.R).*

*Porque en esos años, ... ni sabíamos de dónde veníamos, solamente que éramos chilenos (A.R)*

*Iba un cura, Don Antonio Ronchi. Y si no iba una religiosa, porque como había un grupo de rezadoras, entonces era muy organizado y eran como que muy si no había nadie de la iglesia, entonces representaba una de ellas iba la señora Gecho. De ahí la otra que siempre estaba la Bernarda Cumin, podía ser la señora Cumin, la Olga Velázquez, la Rosa, la Noraida igual yo la vi harto, mira, la Señora Noraida también.*

*Sí, sí, porque antes no había otra iglesia, solo misas católicas, que no se nombraba acá, ni se conocían otras ceremonias que no sean las propias de la religion catolica (D.A)*

*Ahí había una cruz, la cruz mayor que les también había una cruz grande que puso el cura después. Ronchi fue el primero. Él puso la cruz blanca que había. Si, la cruz mayor que le pone en todos los cementerios de esa cruz, la cruz mayor también había una. Solamente había una cruz grande (G.C)*

*Sí, católica siempre y después la evangélica pues fue marcada. La religión evangélica igual lleva su buen tiempo acá y no es igual.(J.N)*

*Hay una parte que todavía debe estar como con piedrita, donde estaba la cruz mayor. Ahí siempre hacían misas. Ahí había un lugar con piedras donde estaba la cruz mayor. Esa cruz mayor lo colocó el padre Antonio Y él todas las veces que estaba mal, lo iba a ver y lo hacía cambiar. Que hagan otra cruz nueva, y lo ponía (T.Y)*

### Identidad fúnebre chilota

El espacio releva muchas particularidades de los cementerios chilotes. Las primeras personas provenientes de Chiloé, tenían arraigado su cultura local. Por lo que, realizaban prácticas rituales de su cultura de origen. Estos elementos culturales, fueron traspasados a sus descendientes, quienes fueron tomando ciertos elementos de su sistema cultural y transformándolas a nuevas identidades. En concordancia con los distintos orígenes étnicos, evidenciados en la cultura local; chilote, williche, chileno, patagón.

*Pero ese cementerio era un espectáculo, porque tú llegabas, quedabas con un cementerio con el mar, al frente tuyo, la gente pescaba, pescaban, no sé, por chancharro, robalo, y se formaban las comidas en la playa. De repente tú llegabas y en dos o tres familias comiendo en la orilla, familias completas. Así funcionaba el cementerio. Como te digo, no era como ni siquiera como ahora (JL.N)*

*Esa costumbre que yo te estoy hablando, si tú le pones una revisada a la forma de vida que tiene los chilotes, casi igual que la de nosotros (JL.N)*

*Algo me contaban así que estaban haciendo nichos, nichos así grandes, no tenían casa, algunos tenían cocina, fogón y se comía dentro de las casas. Así era. Y se quedaban todo el día. Parece que unos se venían hasta casi de noche. Ahí se quedaba todo el día. En la mañana se queda todo el día. Se tenía todo. (J.L.N)*

*Iban en bote la gente por ser cuando era el día de los difuntos, todos iban en bote ya el 1 de noviembre. Claro, todos cruzaban en bote ya limpiar su familiar que tenían ahí todo. (J.N)*

*pero los antiguos sí, o sea, era un pequeño grupo de chilotes, ponte 100, 150 personas que tenían su cultura y eso. Y entonces nos enseñó a hilar, a tejer, a hacer huerto, a criar los animalitos, o sea, toda esa cultura, como yo decía ayer o antes de ayer. (L.L)*

### Rezadoras

Las personas que se dedicaban a rezar en cada uno de los velorios, como en los entierros, eran muy importantes en las ceremonias fúnebres. Ya que, apoyaban a los familiares a llevar el duelo a través de la compañía y mensajes desde la fe cristiana. En aquellos años, de modo frecuente no existía la llegada de religiosos para liderar estas ceremonias. Por lo tanto, eran aquellas personas, las que mantenían valores como la fé, el consuelo y la compasión entre los dolientes.

*reza una, después la otra, cuando hay hartas, pero una, después un rato otra y después la otra. Reza el rosario completo y el que quiere cantar y las oraciones eso. no es ni media, una más de media hora. Después rezaba la fina, la Ana, pero como la Ana se fue... (G.C)*

*Sí, sí, se cooperaba. Se daba porque hacían comida, pero ahora ya no se perdió. En la isla todavía hacen eso, las comidas. Sí, en las embarcaciones se rezaba. (G.C)*

*Sí, cada vez que se iba a sepultar un cadáver había personas que rezaban, Había personas que rezaban, personas que se dedicaban a rezar (O.V)*

*Sí, ya que nosotros éramos la legión de María (N.T)*

*¿En el 1 de noviembre se llenaba el cementerio?  
Sí, en los meses de noviembre todos santos se llenaban el cementerio y todo.  
Hacían sus oraciones para su deudo.  
de las iglesias cristianas, solamente se hacía.  
(conversacion entre N.T y O.V)*

*Sí, cuando iba, porque todos los años había pura Iglesia Católica y le hacían ceremonia a los católicos. De repente estaba el padre Antonio, sino el padre, el padre GianPiero, que se llamaba, era parecido al padre Antonio. Católicas eran siempre, las rezadoras eran la señora Gechu, la señora Bernarda, había otra señora que era de apellido Legue, que era la Chabela (T.Y)*

*Rezamos cristianos, rezaban la señora Gechu, la señora Pincol era la otra, que rezaban, la señora Ana Llanllan también rezaba...Este caballero, Don Oscar. ¿también habían hombres rezadores? (ent) Si él venía, vino de Chiloé y él rezaba también. (E.A)*

### Exhumación

Como se ha relatado con anterioridad, el traslado de los cuerpos al cementerio municipal, se realizó de manera silenciosa por la comunidad williche y Puyuhuapina de la época. Al parecer, no hubo mayor cuestionamiento sobre el impacto que esta acción podía generar a los futuros tiempos. Tampoco hubo un cuestionamiento del porqué el estado de Chile, no podía proteger este espacio y resguardarlo para que no desapareciera a causa de la creación del camino.

*Sí, sí, en el 2007 (hablando sobre el traslado de los cuerpos)<sup>40</sup>*

*Desde un día muy temprano, Desde las siete.. no me acuerdo la fecha en qué fecha, pero de muy temprano, de temprano. A la mañana hasta la tarde, nosotros cuando se hizo eso, ya todos teníamos embarcaciones motorizadas, no andamos a remo, estamos hablando del 2000 para acá (A.R)*

*No, no era obligación porque como iban haber ensanche de camino, entonces según ellos iba a tapar todo...Y se anotaron todos los que querían ir a sacar su cuerpo, Pero tenía que comprometerte y llevar tu urna (D.A)*

*Sí, todas las sepulturas son chiquititas porque eran así nomás... Porque no sé para qué iba a ser un tremendo cajón si no ibas a llevar solo un poquito de tierra, cuando sacaron las urnas de allá, que eran más grandes algunas, hubo gente que llevó urnas pequeñas. Entonces la gente sacó de las urnas de allá, sacó el cuerpo y lo metió en la urna pequeña. Y puso ahí su poquito de tierra, de lo que había. Y algunos se pillaron calaveras, Solo eso, nada más. Y no se podía poner nada más (D.A)*

*Lo único que se encontró el cuerpo fue este caballero, que se encontró completo. Ese se llamaba Juan (D.A)*

*Me parece que la fina madrina estaba más en la parte de arriba...Y la parte de abajo estaban otros. Parece que ella quedó aplastada después. Yo no fui a mirar (G.C)*

*Bueno, hay gente que de repente cuando ya empezó el cementerio, que arriba y hubieron familias que lo sacaron por ser los fuentes, sacaron sus hermanos y su mamá que tenían ahí. (E.A)*

Algunas de los familiares de los difuntos, no quisieron participar de la exhumación de los cuerpos. Ya que, algunos consideraron que el lugar de descanso era el lugar donde estaba su sepultura.

*Mire, la razón mía es una cosa, yo dije para remover, sacar mi hermanita y no para que dejarlo que descanse donde está ahí. Y lo más interesante que ella era una bebé y está en los brazos de Dios. Así que donde esté, donde esté está bien con Dios. Es mi opinión (O.V)*

---

<sup>40</sup> (taller participativo. Participante 5)

*De repente muchos se equivocarían, sacar a otra persona porque no se dónde estaban. Ya no había cruces, nada, todo caído (O.V)*

*Los nombres ya no estaban ahí (N.T)*

*lo único que pensé cuando empezó el camino, dijeron el cementerio se va a tapar. Yo dije porque nadie, unos pocos ya quedaron debajo, quedaron aplastados, pensé yo. porque nadie quiere ir a limpiar (G.C)*

*Es que ese camino no fue intervenido al final, La exhumación de cuerpo se hizo por la carretera austral, pensando que iba a pasar encima, pero no pasó ni cerca. Si, por eso se hizo la exhumación de cuerpo. Y solamente cayeron algún roquerío, me dice la gente (ent.).*

*Sí, pero nada más que eso, pero en la parte donde está el cementerio está limpio (JL.N).*

*Lo que se va hacían es el listado que hicieron van a sacar, si porque mucha gente, los que todavía. Tenía familiar, o sea, gente acá. (J.N)*

Anterior al proceso de exhumación, las personas se reunieron para informar como seria el proceso de traslado de los cuerpos desde el cementerio chilote al cementerio municipal, se explico el modo, la fecha y lo que se debia tener para realizar la exhumación. Por ejemplo, las personas que iban a trasladar algún difunto, debian llevar un cajón pequeño para realizar el traslado de los restos humanos. Para lo anterior, se debio pagar una cuota sobre derechos municipales.

*¿Estos ataúdes los mandaron a hacer la gente? (ent)*

*Nosotros lo mandamos a hacer, justo teníamos ese material. Fue una plancha, de esas planchas parecidas. Eso que se hacen los muebles (D.A)*

### Camino

El camino no existia antes del origen de la carretera austral por la costa de la bahia de Puyuhuapi. La gente, realizaba todos sus viajes en embarcaciones a remo. Asi, para llegar al cementerio chilote, solamente se realizaba a traves del mar.

Cuando la carretera estuvo en construccción, se abrio una huella caminera que permitió a los habitantes realizar visitas a sus difuntos enterrados en el cementerio Chilote, por medio de una simple caminata a pie, a caballo o en vehiculo.

*¿Porque la gente antes como viajaba? (ent) En barco, antes que empiecen la carretera se viaja en barco (E.A)*

*Y en estos años no habían, no había carretera, no había cómo sacarlo. Los barcos pasaban en 15, 30 días. Y era este pueblo fue aislado. No, no fue cuando más o menos hicieron antes que hagan ese malla al otro lado. Mucho antes, mucho antes fue. (T.Y)*

*Ya nadie lo cuidaba, porque casi todas las fines de semana la gente iba allá.*

*En embarcación a ver su familia, No, porque no estaban por el camino. Hasta que se abrió la carretera hubo camino para arriba. Todo era en bote. Y ahí se nota la subida donde subía la gente. Si, tiene tiene como escalitas de piedras (T.Y)*

*Cuando empezaron a hacer el camino fue cuando se decidió cambiar el lugar del Cementerio (ent.)*

*Si, yo no sé, yo a nivel mío, ese cementerio era como algo especial, porque cuando morían las personas los llevaban en bote para allá, y cuando empezó el camino, yo creo que podrían haber hablado ahí con la empresa, que no se pongan una cuestión ahí para que no se vaya tapando, porque las que están más arriba se quedaron todo debajo, quedaron debajo de las rocas. (J.L)*

*Claro, yo creo que quisieron más la carretera, porque yo creo que si los familiares se dicen puesto o haber dicho nosotros esperen, sacamos nuestras familias que tenemos ahí, los trasladamos. Cuando empezó ese cementerio yo creo que podían haberlo sacado, pero al final que como le digo, le dio lo mismo que seguían debajo, que ahora realmente no saben a dónde están. (E.A)*

*Cuando hicieron la carretera, antes no había ningún camino por ese lado, o había una huella? (ent) No, antes no había, porque se pasaba el camino era para acá, por la casona, al lado, abajo, ahí era el que ahí se pasaba. Después cuando empezaron a hacer el bypass, que recién pasaron para el otro lado (J.L)*

*De esa parte uno se iba en bote nomás, En bote nomás, desde esa parte para salir se iba en bote Y después hicieron este camino, era todo en bote. (E.A)*

## Resultados

Los testimonios obtenidos en cada una de las entrevistas como en el taller participativo nos indican que este sitio en la actualidad se encuentra en total abandono por parte del estado chileno, como de las autoridades de turno. No existe un lugar de acceso para poder visitar el lugar. Nosotros realizamos una exploración al sitio, pero hay tanta maleza, ramas, árboles y arbustos que han ido creciendo en el lugar, que se nos hace imposible poder abrir camino en el lugar, que no sea con un desmalezador para darnos paso a este inhóspito sitio.

Ciertamente observamos un sitio olvidado, son muy pocas las personas que visitan el lugar, ya que, llevaría un par de horas hacer senda. Por lo que, muchos la visitan desde sus embarcaciones, sin varar el bote o la lancha. Nosotros, tuvimos que observar desde lejos este sitio, la geografía nos jugó una mala pasada. Solo nos toca verlo y dimensionar como fue en el pasado, un pasado que aún está presente en todas las personas con las cuales he conversado sobre este cementerio.

Este sitio está en la memoria de cada uno de los entrevistados como también, de muchos de los habitantes, todos reconocen este espacio como parte relevante de la historia local., y aporta conocimiento muy trascendente para identificar las dinámicas vinculadas al poblamiento de la comuna y, otorgarle valor al patrimonio funerario, pues son aspectos que permiten reconocer y comprender la historia y la cultura de nuestra localidad.

(Osorio, Pares, & Croxato, 2004) cita a (Simpson, 1872. Citado por Gonzalez Kappes, 1998) *“Este infeliz fue enterrado con toda la solemnidad posible bajo cipreces, colocando en su memoria, en la cabecera de su tumba, una placa de bronce fundida a bordo, e inscrita con su nombre, la circunstancia y fecha de su muerte”* (Simpson, 1872. Citado por Gonzalez Kappes, 1998). Este sencillo y corto relato nos explica como han sido ejecutados los espacios mortuorios en la region, donde se entrelazan distintas practicas culturales que hasta el dia de hoy, son reconocidas en espacios funerarios. (Osorio, 2004), define que *un enterratorio con características muy similares a los usados por chilotes en la zona de los canales, incluso a algunos asociados a culturas indígenas.*

Durante el periodo de evangelización en Chiloé<sup>41</sup> que se dio durante fines del siglo XVI y principios del siglo XVII, las misiones de jesuitas y franciscanas, permearon a la cultura local, a través de procesos de misiones circulares que permitían ingresar y evangelizar los distintos territorios de la isla.

Estos procesos de aculturación<sup>42</sup>, se profundizo constantemente en los Chilotes, provocando cambios sustanciales en su cultura originaria, quienes aprendieron varias practicas occidentales como la religión. Este proceso parte desde la hegemonía y poder que pudo ejercer la iglesia católica a través de sus distintas misiones y exploraciones en búsqueda de conquista de nuevos territorios para la corona española. La encomienda fue unos de los procesos que permitió esta instrucción religiosa a los indígenas a cambio de comida o tributos económicos<sup>43</sup>

Asi, podemos definir que las prácticas funerarios, ritos y ceremonia tiene aspectos definidos entre lo indígena y lo no indígena. Lo aceptado y lo negado. Lo reconocido y no reconocido. Dimensiones que hemos ido comprendiendo a través de los distintos relatos entregados por los entrevistados.

*Si tú te das cuenta, yo te voy a hablar, la gente que es de Puyuhuapi antigua, todos tenemos apellido mapuche.*

*Los más antiguos están hablando los Yana, los Llanllan, los Chiguay, los Nahuelquin, los Raín.  
Son puros apellidos de la cultura de Williche. (JL.N)*

De todos los entrevistados, casi todos tienen apellido indígena o sus familias llegaron desde Chiloé. Precisamente esta es un antecedente importante por la cual el cementerio Chilote tiene una significación cultural en la localidad ya que, representa sus orígenes, y su estilo de vida. Su llegada al territorio tiene un antes y un después. Ya que, muchos de los difuntos enterrados en el cementerio chilote o antiguo son los primeros habitantes del territorio. Desde la mirada del chilote Williche, ellos son pioneros. Ellos los invisibilizados por el estado chileno, quienes aparecen en los escritos como meros sujetos secundarios en la historia.

---

<sup>41</sup> Estas exploraciones se dieron precisamente cuando el explorador Ruiz de Gamboa descubrió el Archipiélago de la Isla grande de Chiloé, y fundo ciudades como castro y Chacao.

<sup>42</sup> "Aculturación es un proceso dinámico que ocurre cuando dos grupos culturales autónomos están en contacto constante, donde uno y otro buscan provocar un cambio hacia una cultura o hacia ambas, dependiendo de la relación de poder que se establezca, esto ocurre a nivel del grupo y a nivel del individuo", (Berry, 1980; 1980; citado por Félix-Ortiz, Newcomb y Myers, 1994). [https://pepsic.bvsalud.org/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1870-350X2005000100006#:~:text=%22Aculturación%20es%20un%20proceso%20dinámico,%22%2C%20\(Berry%2C%201980%3B](https://pepsic.bvsalud.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1870-350X2005000100006#:~:text=%22Aculturación%20es%20un%20proceso%20dinámico,%22%2C%20(Berry%2C%201980%3B)

<sup>43</sup> más información en; <https://uchile.cl/cultura/chiloe/archipielago/historia.html>



(Ancan & Conejeros, 2021), mencionan que al darse el dictamen de ley indígena 19.253 de 1992, muchas familias que estaban invisibilizados lograron reivindicar su ascendencia originaria. Lo que también ocurrió en el territorio norte de la región de Aysén, con la creación de distintas asociaciones y comunidades indígenas en el territorio. Esta situación permitió la posibilidad que se manifiesten las culturas negadas en el territorio. Anterior a esto, las personas se sentía discriminada por sus orígenes, por los que muchos negaban su ascendencia, a consecuencia dejaban de practicar sus distintas manifestaciones culturales. Lo anterior, se pudo ir revisando en cada uno de los relatos obtenidos, algunas personas no identificaban que muchas de las practicas funerarias realizadas están asociadas a sus orígenes étnicos. Sin bien, encontramos un sincretismo cultural muy fuerte en el territorio. Muchos elementos utilizados en ceremonias de origen católico, tienen elementos propio de su cultura de origen. Como por ejemplos, el uso de flores, ciprés, canelo en la ornamentación de los espacios fúnebres.

*Aparte que los botes se utilizaban para trasladar el cuerpo para no tanto eso, sino que también para repente cuando había funerales, llevar flores, gente y lo otro que cuando uno iba así... porque te repito, o sea, ese costumbre que tenía ese cementerio no era una costumbre de ir solamente a los funerales como es ahora.*

*Ahí se iba, no sé si me entiendes, ahí se iba, iban familias completas.*

*Era como parte de la rutina de la gente ir ahí.*

*Y ahí tú llegabas allá y hacías con bote, tenías bote para pescar y todo. Ibas a comer. A comer. (JL.N)*

Otros de los elementos importantes encontramos sistemas de reciprocidad; los familiares de las personas fallecidas no debían pagar un monto para el entierro ni la sepultura de sus muertos, muchos menos para la construcción de las urnas. Estas labores eran donadas o estaban asociadas a la entrega de un producto o servicio, para la construcción de la urna o el espacio fúnebre. Según algunos relatos, las personas le tenían mucho miedo a la muerte por lo que, cuando alguien fallecía el pueblo se paralizaba. Ya que la llegada de la muerte, podía significar la muerte de otro habitante.

*antiguamente se le tenía mucho miedo a la muerte.*

*El morir era una muy trágica, muy que no está dentro de las capacidades de la gente pensar en que morir. Nadie quería pensar en morir.*

*Eso ha ido cambiando ahora, ahora hay gente que ya sabe que así pero antes de esos tiempos había un funeral cada tres años, cinco, muy lejano.*

*La gente no moría, no moría la gente.*

*Los que más morían eran los niños pequeños, enfermedades, por peligro, por muerte.*

*Antiguamente moría una persona y el pueblo queda así muerto, helado, no andaba de un alma en el pueblo y todo asustado porque había muerto a alguien. Por lo menos lo que yo me acuerdo (J.LN)*

El cementerio chilote, no solamente era un lugar para enterrar a los muertos si no que, también era un lugar de sociabilización entre los habitantes de la época, las personas visitan frecuentemente esta lugar en sus botes a remo, se iba a comer y se practicaban oficios como la pesca artesanal. El lugar podía entregarle alimentos como manzanas de los árboles, nalcas del pangué, peces y mariscos del mar.

(Ludwig, 2013, pág. 319) en el relato de Margarita, se menciona que; *“cuando los mariscos estaban buenos se sacaban cholgas en el barranco del cementerio viejo. Para eso se usa la pangareta, un arito redondo en una vara, con un fierrito atravesado con unas garritas, muelitas”*

Estos chilotes, tienen un rol importante en el origen de este pueblo, ya que fueron la “fuerza bruta” del trabajo, despejaron la selva Patagónica, rosaron para abrir paso a grandes pampas para las construcciones, con el labrado de maderas, la cría de animales y la faena de los mismos, permitieron la creación de huertas y sistemas agrícolas para la subsistencia. Este lugar aún sigue siendo un contexto geográfico difícil para vivir. Los pioneros alemanes, quizás no hubiesen podido sin los Chilotes.

*“Al principio llegaba el marido. Él trabajaba en el campo rozando, quemando, dedicándose, a mejorar, a derribar primero que nada el bosque...”* (Ludwig, 2013, pág. 326)

*Las prácticas de entierro o sitios funerarios, se dividían en dos espacios funerarios; el cementerio alemán, donde los germanos enterraban a sus compatriotas, bajos sus ritos y formas funerarias<sup>44</sup>. Y el cementerio chilote<sup>45</sup>, o conocido como el cementerio antiguo o viejo. En este cementerio se enterraban a personas provenientes de Chiloé, o a cualquier ciudadano chileno, excluyendo a los provenientes de Europa<sup>46</sup>. Por lo que, podemos definir estos sitios de significación cultural ya que, representan y poseen una directa relación con la historia pasada y presente del territorio. Como, además, nos permiten esbozar las diferencias culturales, étnicas y socioeconómicas del territorio, ya que, las personas eran enterradas en distintos espacios fúnebres, dependiendo de su origen. Por lo que las prácticas de entierros eran distintas en cada uno de los cementerios.*

En conclusión, este sitio funerario representa el antes y el ahora de la comunidad de Puyuhuapi, donde las antiguas prácticas ceremoniales para enterrar a sus difuntos se han mantenido en el tiempo. Si bien, ahora los fallecidos son enterrados en el cementerio municipal, siguen presentes algunas de las ceremonias y prácticas culturales que se realizaban antiguamente en el cementerio chilote.

En el imaginario colectivo sigue latente este antiguo, viejo y chilote cementerio de Puyuhuapi, como parte de su memoria colectiva y comunitaria; identidad, costumbres, ritos y creencias. Para la comunidad este espacio debe ser reconocido como sagrado para Puyuhuapi, ya que evidencia parte importante de la historia del territorio y de las personas que fueron pioneras en el origen del Pueblo.

Representa historia, divisiones sociales y culturales, formas de vida, formas de muerte e indica la identidad propia de una comunidad y qué en actualidad, está en abandono y en una incierta pérdida de su patrimonio material e inmaterial.

En la actualidad este terreno es parte del dominio de un privado, por lo que la comunidad Puyuhuapina no puede hacer uso de este espacio como sitio de significación cultural ya que no tienen la propiedad legal

---

<sup>45</sup> Según la bibliografía y los relatos obtenidos de las entrevistas a distintos actores claves, fue Donado por Don Otto Uebel para la fundación de la localidad.

<sup>46</sup> A excepción del señor Krausse, un alemán que se dedicaba al comercio y que fue enterrado bajo los rituales chilotes.

del territorio, situación que no les asegura la continuidad y mantención de sus prácticas culturales en el tiempo, generando que el uso ceremonial y sagrado, propio de estos espacios se encuentre en eminente peligro y vulnerabilidad jurídica.

### **Estado de conservación del sitio**

En la primera aproximación de este sitio funerario el cementerio está en completo abandono, sin siquiera notarse donde están aún enterrados algunos de los primeros habitantes de Puyuhuapi, debemos a través de información recopiladas, obtener e identificar a algunos de los espacios que aún conservan cierta identificación de los espacios donde fueron realizados entierros. Como, además, con la información obtenida en los talleres participativos identificar espacios.

*Allá lo que hay que hacer es hacer una limpieza y tratar de ordenarse ese cementerio y poner, no sé, por los fines de semana, de repente, el que quiera ir si tú ponías una cruz mayor o algo donde tú pudieses dejar algo, sería lo ideal (A.R)*

*Mucha gente que recuerda ese espacio, fuimos criados en ese espacio de alguna otra forma, Antigua como las generaciones que estamos ahora recordamos haber ido a visitar a un familiar o haber podido prender una vela, o haber ido en ese momento a visitar. (ent. 5)*

### **Usos actuales del sitio**

La comunidad espera poder limpiar, desmalezar, proteger, conservar este espacio de significación cultural, ya que les permitiría revitalizar su patrimonio y su identidad étnica. Para la localidad este sitio es muy importante en su historia, ya que en este lugar se conservan algunos de los primeros pioneros de Puyuhuapi. Es parte de la historia que aún no se ha contado del modo y el valor que ellos dicen merecer. Las personas entrevistadas mencionan que, este sitio es el Puyuhuapi antiguo, es un lugar sagrado y un sitio que les permite encontrar un sentido de pertenencia, con el territorio.

En la actualidad Puyuhuapi, cuenta con un sin número de culturas; chilenas, chilotas, Williches, mapuches, alemanes y extranjeros. Se ha estado definiendo una nueva identidad interétnica; Puyuhuapina. Pero nada se puede construir, sin tener presentes que es lo que somos o fuimos.

En definitiva, el uso que se le pudiera dar al cementerio es de conservación, protección y avistamiento. Este último para el desarrollo de actividades turísticas. Considerando que en la actualidad la localidad de Puyuhuapi, su principal actividad económica está vinculada a las relaciones con el servicio y productos turísticos. A la comunidad, le gustaría poder replantear o redefinir una nueva identidad local, que considere a sus orígenes chilotas-Williches.

*tiene que ver con lo que somos como pueblo, nuestro origen, que habla también de nosotros y que nos transporta a ese Puyuhuapi esforzado, a ese Puyuhuapi... Que yo me imagino cómo debió haber sido la vida de las mujeres, los hombres, sin ninguna de las tecnologías, de los avances que tenemos hoy, pero levantaron este pueblo y lo hicieron y, y ahí están descansando y nosotros vamos y recorreremos ese mar.*

*Entonces es como conectarnos con ellos, ese minuto, ese momento, es como hacer estamos aquí, vinimos, nos encontramos, los vinimos a saludar y gracias por lo que hicieron. Entonces poner esto en valor tiene que ver el honrar. (ent. 2)*

*Yo encuentro que sería bueno que se mantenga, pero que se cierre y que se arregle. Y que se cuide. Que se cuide, porque igual ahí hay gente. Hay mucha gente que quedó ahí y que no se trajo todo. Y para uno, porque igual aunque haya traído para acá su familiar, pero para mí es como que están todavía ahí. Porque ahí fue el ritual.*

*Y hacer una limpieza...Una limpieza, un cuidado, Y yo creo que nadie se va a negar de poder ir un fin de semana o un día de semana porque todavía quedan muchas personas (D.A)*

### Sentido de pertenencia

Durante el comienzo del nuevo siglo (app. 2004) comenzaron los trabajos de ensanchamiento de la carretera austral lo que significó que muchos de los familiares de los difuntos enterrados en el cementerio se preocuparon por el impacto de esta construcción, en el descanso de sus deudos. Por lo que iniciaron un proceso de documentación y permisos para la exhumación de los cuerpos allí enterrados. Este hecho que ya hemos reflexionado anteriormente, nos puede entregar matices de la hegemonía cultural existente en aquellos años en el estado chileno. Ya que, ellos solamente pensaban en cómo proteger a sus deudos por lo que prefirieron llevarse el peso de desenterrar a sus muertos que, esperar a que les caiga una roca desde la faena caminera. El estado ha estado al debe con las culturas indígenas, las etnias originarias se han negado y desprotegido. En aquel entonces, se podía construir o irrumpir un sitio de significación cultural sin pensar en el impacto que este podía tener para la comunidad. Hoy, este impacto está presente en la historia actual del pueblo.

*Y lo que yo pienso y lo que me gustaría es que se recupere, pero que hay un grado de responsabilidad, que no solamente se haga un proyecto y que en una carpeta y que la opinión tuya también quede ahí y nunca más se vuelva a tocar el tema de que si lo va a tomar la asociación indígena, que seamos responsables, porque yo soy uno que estoy dentro, incluso desde el directorio todavía, de que las generaciones de hoy día pueden servir desinteresadamente, que no tengamos que estar esperando de que haya un maletín con plata para poder hacer cosas, de que la comunidad todavía nosotros vimos personas que trabajamos de acuerdo a la necesidad de la comunidad y que sea un patrimonio de la humanidad para que algún día nuestros nietos, los que van a venir, leamos la historia de que fuimos nosotros que estuvimos ahí pensando en que hay todavía quedan muchas personas que realmente merecen, merecen de que lo protejan, de que no venga una empresa (A.R)*

*Yo cuando cuando vi cuando mis viejos me dijo que estaban limpiando para venderlo, porque yo decía él, a lo mejor ya lo vendieron, dijo. Pero yo dijo Derriba. Cuando él venía de las termas. Dice que había gente limpiando ahí, trabajando, y andaba en Friederman. Y dijo dijo yo dijo no sé si lo vendieron o están para venderlo.*

*¿Y yo le dije pero cómo van a vender ese cementerio? ¿Le dije qué van a hacer con esas tumbas? Están ahí. Esas personas no hablan, pero está su cuerpo ahí. Y me daba una rabia, porque yo tengo familia y todas esas familias que están ahí ya no pueden hablar. Sus familias, sus familiares no están (T.Y)*

*¿Que se pueda que nadie lo pueda tocar, porque es un lugar que es como sagrado, porque están esas personas ahí, no pueden ser que no lo echen al olvido para hacer una casa o venderlo para que tengan plata, no? (T.Y)*

#### Valores sociales y culturales

Con respecto a lo definido como complejo religioso y ceremonial, nos tomamos de la definición que realiza el consejo de monumentos nacionales y CONADI, donde se dice entender; “...como complejo religioso y ceremonial: un conjunto de elementos que se interrelacionan entre sí, los que sustentan valores religiosos y espirituales, que dan sentido a la existencia de un pueblo, cultural y étnicamente diferenciado de otros pueblos, en cuya práctica, se reflejan motivos que fortalecen la identidad y saberes particulares concernientes a las propias formas de observar y comprender el mundo de este pueblo...”<sup>47</sup>. De lo anterior, podemos revelar e identificar datos que en conjunto permiten comprender elementos interrelacionados y que en su entramado sociocultural podemos entender, que existe una identidad en común entre los habitantes de Puyuhuapi, desde sus orígenes étnicos como, la existencia de prácticas religiosas y ceremoniales en común, en los habitantes de esta localidad.

De lo anterior, en la realización de una taller participativo, se pudo identificar que este cementerio tiene distintos rasgos ceremoniales asociados como sitio de significación cultural<sup>48</sup>, como;

#### Valores sagrados;

- “*Eltun*”, la comunidad considera que históricamente este espacio físico,-cementerio, ha servido como un lugar de descanso para los antepasados más antiguos de la localidad. Aunque, durante principios del SXXI, algunos cuerpos fueron exhumados, la comunidad menciona que aún este cementerio, sigue habitado por los difuntos.
- *Coronas de flores*, esta forma de ornamentar el espacio sagrado, se considera relevante en cada uno de los entierros. Las flores, se utilizan en velorios, en la ceremonia de entierro de los cuerpos, y posteriormente en cada una de las visitas que se puedan realizar al difunto. La realización de arcos de flores en la parte frontal y posterior del féretro, indican el rito fúnebre que permite el descanso eterno del fallecido como su llegada al mundo espiritual.
- *Ceremonias cristiana-huilliche*: el sincretismo religioso en la zona austral del país, otorgo cierta dualidad en el pensamiento religioso. Los habitantes de Puyuhuapi, y los familiares de las

---

<sup>47</sup>[https://www.monumentos.gob.cl/sites/default/files/identificacion\\_de\\_complejos\\_religiosos\\_y\\_ceremoniales\\_mapuche.pdf](https://www.monumentos.gob.cl/sites/default/files/identificacion_de_complejos_religiosos_y_ceremoniales_mapuche.pdf)

<sup>48</sup> Ver anexos

personas enterradas en el cementerio chilote, creían y practicaban rituales cristianos; como los velorios y el funeral, realizando oraciones y cantos religiosos.

- *Oración de despedida:* en cada una de estas prácticas funerarios se realizan oraciones cristianas. Las rezadoras son quienes, durante todo el periodo del velorio y posterior funeral, rezan de manera grupal e individual. Asociando está práctica al acompañamiento del difunto y su familia..
- *Cruz cristiana:* en el cementerio chilote, existían una cruz cristiana de ciprés, llamada la “cruz mayor”, que refleja el simbolismo cristiano asociado a un cementerio chilote. En la actualidad esta cruz mayor, ya no se encuentra en el lugar.

Valores históricos, las construcciones sociales permiten interpretar la historia desde una misma mirada. El cementerio chilote, tiene una historia en común en la comunidad, desde los distintos relatos obtenidos podemos entrelazar valores y momentos históricos en común. Como por ejemplo, la exhumación de los cuerpos, es un hito social que repercutió en todas las personas que tenían enterradas personas en el cementerio. Como así también, a los que llegaron después y no tenían personas difuntas en el lugar. Este hecho, marca un precedente en el cementerio, a consecuencia pasa de ser un *cementerio en uso a uno en desuso*. La identidad en común de los chilotes en Puyuhuapi, los permite desplazarse a este lugar, donde *estaba* y *está* el cementerio viejo, como un lugar en común, donde están sus orígenes, su historia y las dinámicas de su pueblo originario, que los hace tener en común un sentido de pertinencia entre el pasado y los descendientes.

Valores paisajísticos, en relación a la significación de estos valores, podemos entender que el entorno natural está en plena convivencia y coherencia con el cementerio chilote. En el sector, donde está ubicado este sitio fúnebre encontramos caudales de cascadas, aguas de mar, bahía, cerros, montañas, y una gran cantidad y diversidad de fauna nativa; como animales marinos y otros terrestres. Este lugar, quizás fue elegido por estar insertos en medio de una selva de tipo Patagónica. Por lo que, el cementerio está en medio de un bosque, con salida al mar y, con una impresionante vista al atardecer. Lo que incide en la construcción del discurso espiritual y religioso propio, que se encuentra en plena vigencia.

- *Dualidad del espacio:* este espacio tiene elementos de la dualidad williche ya que, representa en espacio del término de la vida terrenal para comenzar el terreno espiritual de los difuntos. Por lo que simboliza la vida y la muerte.
- *Ambiente natural:* el cementerio está ubicado en un espacio geográfico natural y en medio del bosque patagónico frente al mar. Por lo que, todo su contexto físico conlleva una diversidad de flora y fauna.
- *Presencia de plantas:* en el lugar se encuentra gran presencia de plantas, flores y árboles como manzanos.
- *Curso de las aguas:* representa un continuo movimiento de las aguas, donde escurren desde la bahía hacia el mar abierto, indicando así, el lugar hacia donde deben partir los espíritus.

- *Orientación de las tumbas:* la orientación de las tumbas están en dirección a la salida y la puesta del sol y en relación a la ubicación de las aguas, en este caso a la bahía de Puyuhuapi. Los pies hacia el este y la cabeza hacia el oeste.

Valor antro-po-arqueológicos, podemos definir este valor como el asociado a lo físico, lo observable del espacio de significación cultural, con lo sociocultural. En este caso, en el mundo de los muertos, podemos re-conocer el mundo de los vivos. Este espacio físico, simula los espacios habitados por los vivos, pueblos o ciudades.

- *Sepultura en profundidad;* las sepulturas se realizan bajo tierra, los cuerpos son enterrados en un hoyo. Las personas “sepultureros”, encargados de hacer estos espacios, fueron las mismas familias o conocidos del difunto.
- *Ciudad en miniatura:* este espacio mortuario, tiene un gran significado para la comunidad ya que, representa una ciudad en miniatura, tiene casas, y sitios que representan espacios que podemos encontrar en una ciudad. Los familiares de las personas fallecidas, construyen espacios que representan el estilo de vida de los difuntos.

### Recomendaciones

Con respeto a la realización de este informe de significación cultural en torno al definido cementerio Chilote de Puyuhuapi. Podemos generar algunas recomendaciones que nos parecen necesarias para que este informe pueda tener una validez aplicada en la comunidad de Puyuhuapi.

- Utilizar este informe como material histórico y antropológico para solicitar al consejo de monumentos nacionales, la denominación de sitio histórico de tipo inmaterial.
- Solicitar a las instituciones pertinentes, una prospección antro-po-arqueológico al sitio denominado “cementerio chilote”. En este informe se pudo realizar una exploración al sitio. Sin embargo, los escasos recursos logísticos, humanos y profesionales, no permitieron realizar una prospección en profundidad, al lugar donde se encuentran asentamientos mortuarios de chilotes enterrados en el sitio. Lo anterior, podría relevar hallazgos relevantes y posibles de triangular con este informe de significación cultural.
- De lo anterior, difundir y masificar la información en la comunidad de Puyuhuapi, para la promoción de conocimiento sobre la importancia de la protección y el resguardo de este sitio funerario.
- Relevar la importancia de este sitio funerario en su contexto total, considerando su entorno y sus barreras geográficas. Ya que, hemos podido identificar una flora y fauna diversa, y única en el territorio.

En relación al aporte a la cultural local;

- Aportar con la revalorización de este espacio en la localidad de Puyuhuapi, a través de distintos apoyos técnicos y/o profesionales, considerando talleres participativos que permitan aumentar la valorización del espacio mortuario, como parte relevante de la historia local.
- Los relatos orales obtenidos a través de las distintas entrevistas y taller participativo permitieron reconocer y comprender que existe una historia colectiva y comunitaria en torno al origen, historias, ritos, ceremonias, elementos y prácticas culturales en torno al cementerio Chilote. Por lo tanto, este informe se podría complementar con otras investigaciones.
- Diseñar e identificar instrumentos metodológicos y teóricos que permitan proteger, salvaguardar y revitalizar el patrimonio funerario, a través de la participación de la comunidad como actores claves en el proceso de resguardo y protección del sitio funerario.
- Incorporar a la comunidad local, en el proceso que permitirá revalorizar este cementerio Chilote como parte de la identidad, considerando a la comunidad y, a los familiares de las personas enterradas o exhumadas del cementerio.
- Considerar a la comunidad local en su conjunto para otorgar el valor necesario que requiere este espacio fúnebre para que su pérdida patrimonial se vea disminuida y pueda protegerse y resguardarse a tiempo, por medio de los mismos habitantes y comunidad local, comunal y cualquiera, que visite el territorio.
- Se propone proteger este sitio por medio de distintas acciones como; la limpieza del sitio, cierre perimetral y la prospección antro-po-arqueológica para identificar los cuerpos enterrados en el territorio como quienes, fueron exhumados.
- Recuperar los espacios fúnebres, revitalizar los sitios ceremoniales y fúnebres como; casas y cercos circundantes a las personas ahí enterradas o desenterradas.
- Definir un uso, que este asociado a la protección, resguardo y promoción de este sitio como patrimonio inmaterial e histórico de Puyuhuapi. Ya que la comunidad requiere recuperar este espacio de significación cultural, con el fin de poder revitalizar su historia para que no se siga perdiendo, pues corresponde a su memoria colectiva. La comunidad necesita *volver a ese lugar*, para conmemorar y honrar a sus muertos a través de las distintas practicas ancestrales para proyectarlas hacía las nuevas generaciones.



## Conclusión

Durante la realización de este informe se comenzó con muy poca información en torno al espacio mortuario. Pero a medida que iba avanzando el proceso de exploración investigativa se pudo recopilar datos importantes en torno a este cementerio. Con respecto a los relatos orales, estos fueron significativos para entender y comprender la importancia y el significado cultural, social y comunitario que tiene este sitio para la comunidad Puyuhuapina, de antes y ahora. Durante mucho tiempo, la gente enterró a sus deudos en este lugar, quienes luego se vieron obligados a sepultar a sus muertos en el cementerio municipal, por lo que este sitio quedó en desuso. Sin embargo, las personas seguían visitando el lugar para acompañar a sus difuntos durante fechas importantes (como *él día de todos los santos*) estas asistían a este lugar de manera frecuente, - inclusive personas de aprox. 40 años, recuerdan haber visitado este lugar para dejar flores a algún muerto, como para compartir entre las familias dolientes-.

Lamentablemente durante el proceso de construcción de la Carretera austral este sitio fue abandonado y se consideró que los cuerpos inertes, debían ser trasladados al nuevo cementerio (ubicado al otro extremo del pueblo), la comunidad lo aceptó y lo realizó. De esto modo, pidieron las autorizaciones requeridas para el proceso de exhumación de los cuerpos, construyeron pequeños cajones de madera para trasladar los restos óseos. Un día cualquiera, deciden hacer esta acción y, se reúnen para recoger estos cuerpos inertes. En ese día se conjuga simbólicamente, el fin del cementerio chilote, para dar paso a una hegemonía cultural del modo de entierro de cuerpos, en un cementerio institucionalizado por el estado.

Sin embargo, este abandono y desuso del cementerio, creo una nueva memoria colectiva y cultural de este sitio funerario. Personas de distintas edades de Puyuhuapi, identifican, reconocen y validan este espacio mortuario como parte relevante de su historia en común. En esta localidad existe una gran población de personas provenientes de la cultura williche-mapuche, muchos de ellos conservan aun sus apellidos y rasgos en común, por lo que este espacio representa lo que son y lo que serán sus futuras generaciones.

La comunidad requiere que las autoridades regionales, comunales y locales puedan apoyar en la protección, conservación, y revitalización de este sitio mortuario para así, conservar sus orígenes étnicos que permitan mantener una identidad en común. Pues este espacio conserva una cosmovisión indígena, ejemplo de esto, es que cuando las personas fallecían, los cuerpos eran enterrados y su espíritu trascendían a otro lugar, sobrenatural. Esta creencia, permite entender que aunque el cementerio se encuentra en total abandono, no significa que la comunidad de Puyuhuapi crea que los muertos ya no están en ese lugar, si no que su espíritu se encuentra presente, por lo que es necesario realizar de manera frecuente visitas para acompañar a sus deudos.

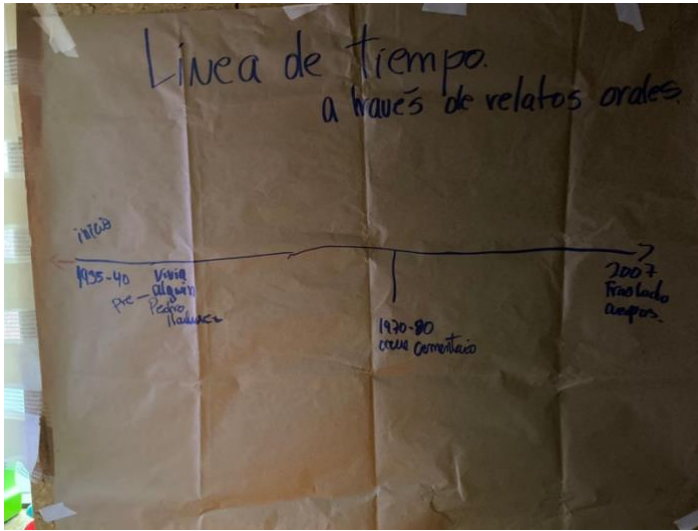
Sin bien, muchas de las personas entrevistadas no identifican que ciertas manifestaciones son parte de un rito ancestral de origen Williche, se ha logrado concluir que la elección del espacio físico para el entierro de los deudos, comprende una acción inconsciente que releva muchos elementos propios de la geografía mortuoria de otros sitios fúnebres, como por ejemplo, estar insertos en la ladera de un cerro, contando con varios cursos de aguas, estar frente a cerros, montañas, volcanes y, una rica y prominente flora y fauna nativa. El espacio físico es singular, y comprende una visión ancestral del territorio, ya que

Sitio de significación cultural: cementerio Chilote de Puyuhuapi

queda frente a la bahía de Puyuhuapi, por lo que los entierros y la posterior ancestralidad de los cuerpos, podían disponer de una bella postal fotográfica. Por lo lado, los cuerpos eran enterrados con los pies mirando hacia el mar, como comprendiendo que de ese modo, debían dirigirse al momento de su muerte. La comprensión de este espacio mortuario, simboliza muchos aspectos y una profunda calidad en cada uno de los relatos, todos estos tienen elementos relevantes y singulares, pero con aspectos en común ya que, simbolizan la historia de un pueblo que llegó a Puyuhuapi a fin de desarrollarse de la mejor manera posible, construyendo así, una identidad local interétnica.

## Bibliografía

- Amigo, C. (2016). *No estamos lejos, allá están lejos*. Universidad de Chile, Departamento de Antropología, Santiago.
- Urrutia, S. (Chile). *El sueño por una carretera*. Memoria de Tesis, Universidad de Chile, Facultad de filosofía y humanidades, Santiago.
- Grosse, J. A. (1990). *Expediciones en la Patagonia Occidental, hacia la carretera Austral*. Santiago, Chile: Editorial Andres Bello.
- Aleuy, O. (2012). *Memorial de la Patagonia Aysén*. Santiago: Ril editores.
- Saavedra, S. (2021). *Carretera Austral, prensa e historia oral de la conectividad en Aysén*. Ñire Negro Ediciones.
- Ludwig, L. (2013). *Entre Curanto y Kuchen; historia oral de un pueblo de Aysén*. Valdivia, Chile: Ñire negro ediciones.
- Ancán, J., & Conejeros, M. (2015). *La otra historia: El aporte Mapuche Williche a la identidad local de Cochrane y Tortel*. Chile.
- Ancán, J., & Conejeros, M. (2021). *La otra Historia, El aporte Mapuche Williche a la identidad de Cochrane y Caleta Tortel*.
- Osorio, M., Pares, C. G., & Croxato, F. (2004). *Cementerio, Tumbas y Animitas; Catraastro, documentación y difusión del patrimonio funerario de la región de Aysén*. Coyhaique.
- Martinic, M. (2004). *De la trapananda al Aysén*. Santiago: Ediciones Fundación Río Baker.
- Ivanoff, D. (2011). *Hijos de Aysén*. Mira Editores.
- Morera, T. y. (2012). *Una categoría que emerge cuando se abordan estos espacios es la de patrimonio cultural funerario, ya toda vez que mediante los estudios de los cementerios es posible comprender "aspectos de la cultura relacionados, directa o indirectamente, con la muerte*.
- Sanzana, P., & Pasten, F. (2019). *Archipiélado de las Guaitecas; Recuperando la memoria histórica, construyendo identidad desde el pasado Sitios Arqueológicos*.
- Acevedo, P. (2016). Reseña. En C. Ainol, & F. Quiroz, *Cementerio viejo de Chile Chico. Un patrimonio por descubrir*. Coyhaique: Ñire Negro .
- Bello, A., González, Y., Rubiar, P., & Ruiz, O. (2017). *Historias y memorias. Diálogos desde una perspectiva interdisciplinaria*. Temuco: Colección Espiral Social.
- Garcés, M. (2002). *Recreando el pasado: Guía metodológica para la memoria y la historia local*. Santiago: ECO, educación y comunicaciones.
- Ministerio de las culturas, las artes y el patrimonio. (2019). *El proceso para la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial de Chile: Herramientas para la gestión local del patrimonio*.
- UNESCO. (2003). *Convención para la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial*. UNESCO.
- DIBAM. (2005). *Memoria, cultura y creación. Lineamientos políticos*. Santiago.
- CONADI. (2010). *Espacios de Significación cultural y medio ambiente*. Temuco.
- CONADI. (s.f.). <https://www.conadi.gob.cl>. Obtenido de CONADI: [https://www.conadi.gob.cl/storage/docs/Comunicaciones/Leyes/Ley\\_Indigena\\_19253.pdf](https://www.conadi.gob.cl/storage/docs/Comunicaciones/Leyes/Ley_Indigena_19253.pdf)
- CONGRESO NACIONAL CHILE. (septiembre de 2009). <https://www.bcn.cl>. Obtenido de Biblioteca del Congreso nacional de Chile: <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=279441>
- Congreso nacional de Chile. (julio de 2024). <https://www.bcn.cl>. Obtenido de Biblioteca Congreso nacional de Chile: <https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=28892>
- Barros, A. (1975). *Aborígenes australes de América*. Lord Cochrane.
- Menéndez, E. (2002). La parte negada de la cultura. Relativismo, diferencias y racismo. *SciELO*.
- Ministerio de Educación Consejo de monumentos nacionales; CONADI; CERC – UAHC. (s.f.). *Identificación de complejos religiosos y ceremoniales Mapuche*. Obtenido de [www.monumentos.gob.cl](http://www.monumentos.gob.cl): [https://www.monumentos.gob.cl/sites/default/files/identificacion\\_de\\_complejos\\_religiosos\\_y\\_ceremoniales\\_mapuche.pdf](https://www.monumentos.gob.cl/sites/default/files/identificacion_de_complejos_religiosos_y_ceremoniales_mapuche.pdf)



Anexos

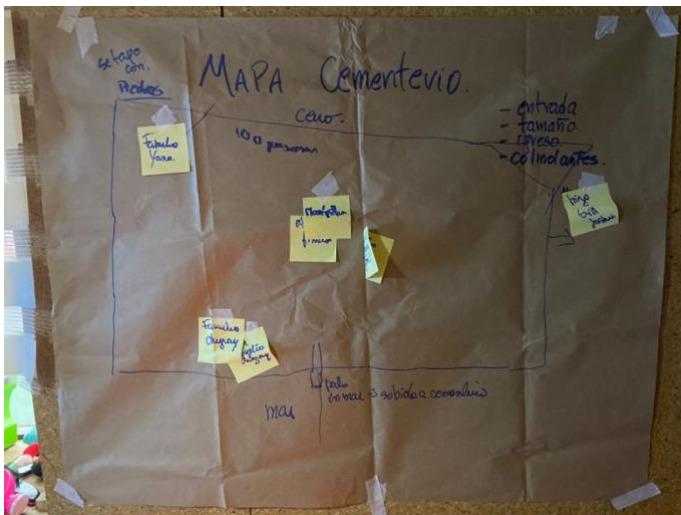


Figura 11: línea de tiempo

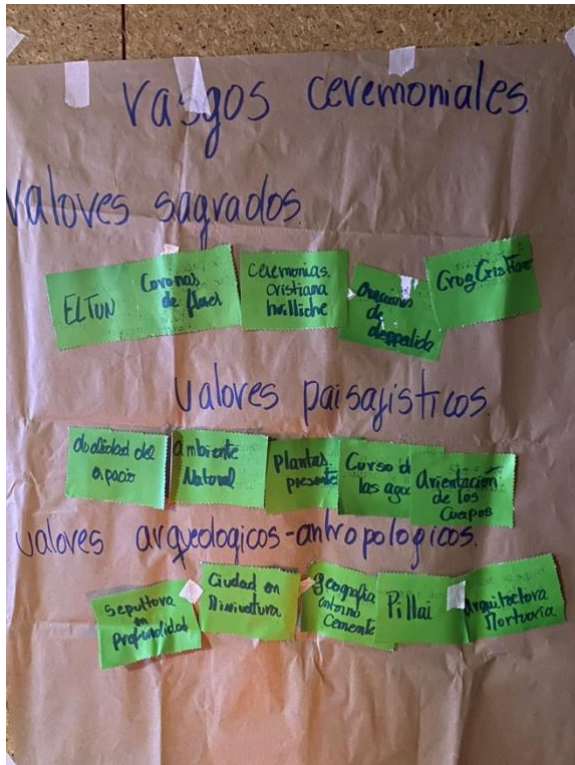


Figura 12: mapa cementerio

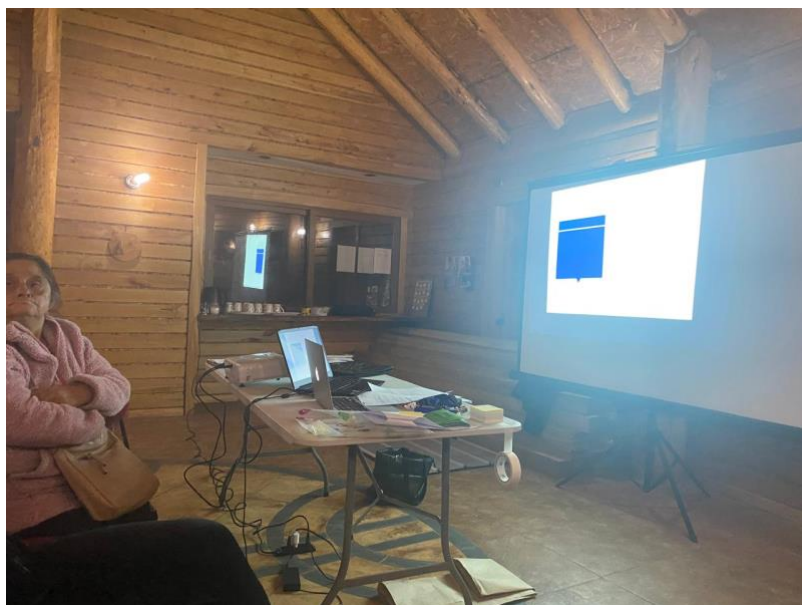


Figura 13: rasgos ceremoniales.

Figura 14: fotografía 1 taller participativo



Figura 15: fotografía 2 taller participativo



Figura 16: fotografía 3 taller participativo





Figura 17: fotografía 3 taller participativo



Figura 18: fotografía 4 taller participativo





Figura 19: fotografía 5 taller participativo



Figura 20: fotografía 5 taller participativo

Fotografías de algunos de los entrevistados<sup>49</sup>



Figura 21: Transito Yana Curumilla



Figura 22: Olga Velásquez Diaz

---

<sup>49</sup> De los 10 entrevistados, solamente 8 fueron fotografiados. Una de las entrevistas se realizó a través de llamada telefónica, ya que no se encontraban residiendo en Puyuhuapi.



Figura 23: Noraida Torres Vera



Figura 24: Alfonso Rain Zúñiga



Figura 25: Gertrudis Cumin Cheuquel



Figura 26: Julia Legue Antiñanco





Figura 27: Ercira Antiñanco Pairo



Figura 28: José Nahuelquin Velásquez



Figura 29: Entrevista por vía telefónica, Juan Nahuelquin.

### Otras fotografías



Figura 30: traslado de cuerpos desde cementerio chilote a cementerio municipal.



Figura 31: cementerio desde camino carretera



Figura 32



Figura 33